

# 1170

le magazine de Watermael-Boitsfort  
de periodiek van Watermaal-Bosvoorde

**POPULATION**

**Qui sont les habitants  
de Watermael-Boitsfort**



**BEVOLKING**

**Wie zijn de bewoners  
van Watermaal-Bosvoorde**





TOMMY  HILFIGER



Watermael Shopping Keym  
Place E. Keym, 77 - 1170 Bruxelles | 02 660 06 74





De gauche à droite/ van links naar rechts : Tristan Roberti, Benoît Thielemans, Anne Depuydt, Cécile Van Hecke, Olivier Deleuze, Alain Wiard, Jan Verbeke, David Leisterh, Jean-Manuel Cisey

Il est important pour une Commune de bien connaître ses habitants car les politiques menées, doivent répondre aux besoins de la population. En contact quotidien avec les citoyens, les services communaux disposent d'une grande expertise en la matière. Et vous, savez-vous qui sont les 24.412 habitants de Watermael-Boitsfort ? Pour mieux vous connaître, nous avons rassemblé, dans ce numéro du 1170, une série de **statistiques démographiques et socio-économiques**.

La ronde des saisons suit son cours et nous voilà à présent au cœur de l'automne. Une seconde édition du **marché de Noël** vous attendra, dans une ambiance chaleureuse, du 27 au 30 novembre dans le centre de Boitsfort. Le traditionnel **goûter des séniors** aura lieu le 11 décembre. Inscrivez-vous à l'aide du bon disponible page 38. Enfin, l'**exposition-vente d'œuvres d'art des artistes** de Watermael-Boitsfort, Arcado, aura lieu du 5 au 7 décembre à la Maison haute.

L'approche de l'hiver est le meilleur moment pour prendre sa facture d'énergie en main en suivant notamment l'exemple de la Commune qui a réduit sa consommation de gaz de 31% en appliquant un ambitieux **«plan Kyoto local»**. Manon Viérin, responsable de ce plan, vous en présente les résultats dans ce numéro. Profitez-en aussi pour participer aux **ateliers «énergie et confort»** organisés par la Maison de l'énergie ou à la journée **«gaz-électricité, osez comparer»**, le 28 novembre, pour choisir le fournisseur d'énergie le plus avantageux.

Nous remercions Laurence Wauters pour son illustration de la page de couverture

Nous vous souhaitons une très bonne lecture et... déjà de très bonnes fêtes de fin d'année,

**Le Bourgmestre et les Echevins**

Een gemeente moet haar inwoners kennen om haar beleid op de noden van de bevolking af te stemmen. De gemeentediensten komen dagelijks in contact met de inwoners en kunnen op veel ervaring bogen. En u, weet u wie de 24.412 inwoners van Watermaal-Bosvoorde zijn ? Wij vonden het een goed idee om in deze uitgave van de 1170 een serie **demografische en socio-economische statistieken** voor te stellen.

De seizoenen komen en gaan en inmiddels is het hartje herfst. Van 27 tot 30 november organiseren we de tweede editie van de **Kerstmarkt** en op 11 december is er het **traditionele vieruurtje** voor senioren. Inschrijvingsformulieren op pagina 38. Tot slot, loopt van 5 tot 7 december in het Hooghuis de **tentoonstelling-verkoop van kunstenaars uit Watermaal-Bosvoorde ArCaDo**.

Nu de winter voor de deur staat, is misschien het moment aangebroken om de energiefactuur eens onder de loupe te nemen en het voorbeeld van de gemeente te volgen die erin geslaagd is haar gasverbruik met 31% te verlagen. Het geheim: een ambitieus **«lokaal Kyoto-plan»**. De verantwoordelijke voor dit plan, Manon Viérin, stelt u verder in dit nummer de resultaten voor. Het huis van energie organiseert overigens twee bijzonder interessante workshops over **«energie en confort»** en, op 28 november kunt u deelnemen aan de conferentie **«gas-électricité, durf te vergelijken»** als wegwijzer bij het kiezen van de meest voordelige energieleverancier.

Wij danken Laurence Wauters voor haar afbeelding van de voorpagina

Wij wensen u veel leesplezier en ... alvast prettige eindejaarsfeesten,

**De Burgemeester et de Schepenen**



Illustration couverture / Illustratie cover :  
Laurence Wauters



**1170**

**N°9 – Novembre - décembre 2014**

Périodique officiel d'information de  
la Commune de Watermael-Boitsfort

**Editeur responsable :**

Olivier Deleuze, 1 place Gilson, 1170 Bruxelles

**Coordination et rédaction :**

Frédérique Rouge, T. 02.674.75.16,  
information1170@wb.irisnet.be

**Réalisation :** Redline Communication

**Publicité :** Christophe Thienpont,  
T. 0479.616.192

christophe@redline-communication.be

**1170**

**Nr9 – November-december 2014**

Officieel periodiek van de Gemeente  
Watermaal-Bosvoorde

**Verantwoordelijke Uitgever :** Olivier Deleuze,  
Gilsonplein 1, 1170 Brussel

**Coördinatie en redactie :**

Frédérique Rouge, T. 02.674.75.16,  
informatie1170@wb.irisnet.be

**Realisatie :** Redline Communication

**Advertentie :** Christophe Thienpont,  
T. 0479.616.192

christophe@redline-communication.be

EDITO	3
AGENDA	5
DOSSIER POPULATION - BEVOLKING	6 – 11
PLAN DE STATIONNEMENT - PARKEERPLAN	12
NATURE : LE LUCANE CERF-VOLANT	14
NATUUR : HET VLIEND HERT	15
LA GRANDE GUERRE ET WATERMAEL-BOITSFORT	16
DE GROTE OORLOG EN WATERMAAL-BOSVOORDE	17
NOUVELLES RÈGLES EN CAS DE VENTE OU DE LOCATION D'UN BIEN	21
NIEUWE REGELS BIJ VERKOOP OF VERHUUR VAN EEN VASTGOED	21
DEUX NOUVEAUX GIVEKOTS	23
TWEE NIEUWE GIVEKOTS	23
REPAIR CAFÉ	23
MARCHÉ DE NOËL ET ARCADE	24
KERSTMARKT EN ARCADE	24
BIEN ENTREtenir SON TROTTOIR	26
EEN GOED ONDERHOUDEN VOETPAD	26
LES BROcANTES À WATERMAEL-BOITSFORT	27
ROMMELMARKTEN IN WATERMAAL-BOSVOORDE	27
ACTUALITÉS - ACTUALITEITEN	
UNE NOUVELLE PISTE ÉQUESTRE – EEN NIEUWE PISTE	28
FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES BIEN-FAIRE	28
ARCHEOLOGISCHE OPRAVINGEN IN DE BIEN-FAIRESTRAAT	28
JOURNÉE DU BALAI D'OR – DAG VAN DE GOUDEN BEZEM	30
QUE FAIRE DE SES ENCOMBRANTS	
WAT KAN IK DOEN MET GROFVUIL ?	31
ENERGIE : PLAN KYOTO LOCAL – LOKAAL KYOTO-PLAN	32
GAZ-ÉLECTRICITÉ : OSEZ COMPARER !	
GAS-ELEKTRICITEIT : DURF VEGELIJKEN !	34
UN PLAN LUMIÈRE : EEN LICHTPLAN	35
CÉRÉMONIE DES NOCES D'OR	
VIERING VAN DE GOUDEN BRUILOFTEN	37
LE GOÛTER DE NOËL – HET KERSTVIERUURTJE	38
CPAS : RENCONTRES AU POTAGER	
LA MAISON DE REPOS FAIT PEU NEUVE	39
OCMW : JONG EN OUD IN DE MOESTUIN	
DE SENIORENRESIDENTIE KRIJGT EEN FACELIFT	39



22/11

« **Relation de trottoir** », muzikale conférence over het leven van Serge Gainsbourg, om 15u, Wabo, Delleurlaan 39-43, inlichtigen, POB Rozenberg, T. 02.675.33.79 (prijs : 8€)

9/12

« **Kerstmis met Poirot** », verhalen en anekdotes, met Martine Kouwenhoven, in Wabo, Delleurlaan 39-43, inlichtigen, POB Rozenberg, T. 02.675.33.79

16/12 en 20/01

**Conseil communal**, à 20h, salle du Conseil  
**Gemeenteraad**, om 20u, gemeenteraadzaal

28/11

« **Gaz-Electricité : osez comparer !** », de 10 à 16h, à l'Espace Public Numérique (10 place Andrée Payfa-Fosséprez), p. 34  
" **Gas-Elektriciteit : durf vergelijken !** ", van 10 tot 16u, in de Openbare Computerruimte (Andrée Payfa-Fosséprezplaats, 10), p. 34

11/12

**Goûter de Noël** pour seniors, à partir de 13h30, Maison haute, p. 38  
**Het Kerstvieruurtje** voor seniore, vanaf 13u30, Hooghuis, p.38

17/12

Spectacle de fin d'année des bibliothèques et des ateliers Vénérie – 15h – suivi d'un goûter.  
Aux Ecuries, T. 02.663.13.53.

Du 27 au 30 novembre

**Marché de Noël**, Boitsfort-centre, p. 24  
**Kerstmarkt** in Bosvoorde-centrum, p. 24

11/12

**Quelqu'un livre** : Paulus Brun, à la bibliothèque pour adultes (Espace Delvaux).

Jusqu'au 12/01

- « **La Première Guerre vue par les enfants** », exposition et vidéo conçue par les élèves de 6ème primaire de l'école "La Sapinière". Bibliothèque jeunesse. Espace Delvaux.
- « **1914... et après : la guerre des mots** », exposition de livres et d'affiches sur la communication en temps de guerre et la présentation de l'information par les belligérants, Bibliothèque adultes, rue des Trois Tilleuls. Tout public.

Du 5 au 7 décembre

« **Arcado** », expo-vente d'œuvres d'art, Maison Haute, p. 24  
" **Arcado** ", tentoonstelling en verkoop, Hooghuis, p. 24

Les 14/12 et 11/01

**Repair Café**, pour redonner vie à des objets cassés ou qui ne fonctionnent plus, de 14 à 18h, gare de Watermael, p. 23  
**Repair Café**, gebroken of kapot maar zonde om weg te gooien ? Van 14 tot 18u, station van Watermaal, p. 23

9/12

**Plan lumière** : présentation, à 19h, Maison communale, p. 25  
**Lichtplan**, infosessie, om 19u, in het Gemeentehuis, p. 25

13/12

**Rencontre autour d'un livre** : « Chronique d'une mort annoncée », de 10h45 à 12h30, au bar de l'espace Delvaux, tout public, gratuit.

10/02

" **Loopgraven in Afrika 1914-1918**: de vergeten oorlog van de Congolezen tegen de Duitsers ", in het Wabo (Delleurlaan 39-43), inlichtigen, POB Rozenberg, T. 02.675.33.79.



# Qui sont les habitants de Watermael-Boitsfort ?

Le service de la Population est, généralement, le service que le citoyen connaît le mieux. Que ce soit pour la délivrance de documents d'identité, de passeports, d'extraits de casier judiciaire, de divers certificats et des cartes de stationnement... nous passons tous un jour par ses guichets. De plus, le service a également pour mission de tenir à jour toutes les informations concernant les mouvements de population. Des statistiques démographiques souvent intéressantes...

## Nombre d'habitants

Au 1<sup>er</sup> janvier 2014, Watermael-Boitsfort comptait 24.412 habitants dont 19.813 de nationalité belge et 4.599 de nationalité étrangère. C'est 76 habitants de moins que l'année précédente.

Watermael-Boitsfort reste la seule commune bruxelloise dont le nombre d'habitants n'augmente pas significativement. Après avoir connu un pic à 25.000 habitants dans les années '70, la population n'a cessé de

baïsser jusqu'en 2006, date à laquelle la tendance a commencé à s'inverser. Les projections tablent sur un retour aux chiffres des années '70 d'ici 2020.

## Évolution annuelle de la population par sexe : 1980-2014 (au 1<sup>er</sup> janvier)



En l'absence de maternité sur le territoire communal, on ne compte que 2 naissances en 2013. Le nombre de décès s'élève quant à lui à 142 : 64 femmes et 78 hommes.

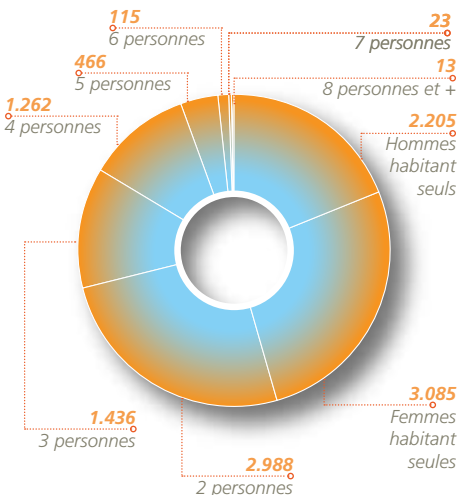
Les Français représentent 22,9% des habitants n'ayant pas la nationalité Belge, suivis des Italiens (8,81%), des Allemands (6,9%) et des Britanniques (6,7%).

## Structure des ménages

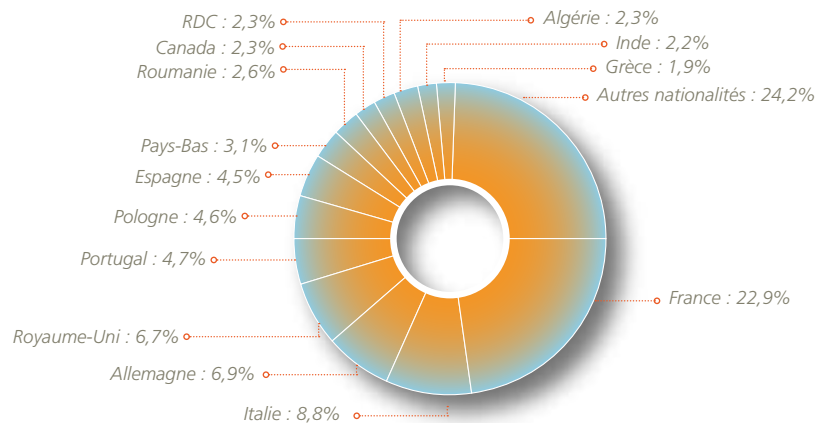
En 2012, il y avait 86 hommes pour 100 femmes. La population de Watermael-Boitsfort comptait 11.588 ménages au 1<sup>er</sup> janvier 2013. Le nombre moyen de per-

sonnes par ménage s'élève à 2,1 et le nombre d'enfants par ménage à 0,6 en moyenne, un nombre bien inférieur à la moyenne régionale qui est de 2,1. 46,9% des ménages sont constitués d'une seule personne.

Le nombre de familles monoparentales (12,9% des ménages) est supérieur à la moyenne régionale (10,9%).

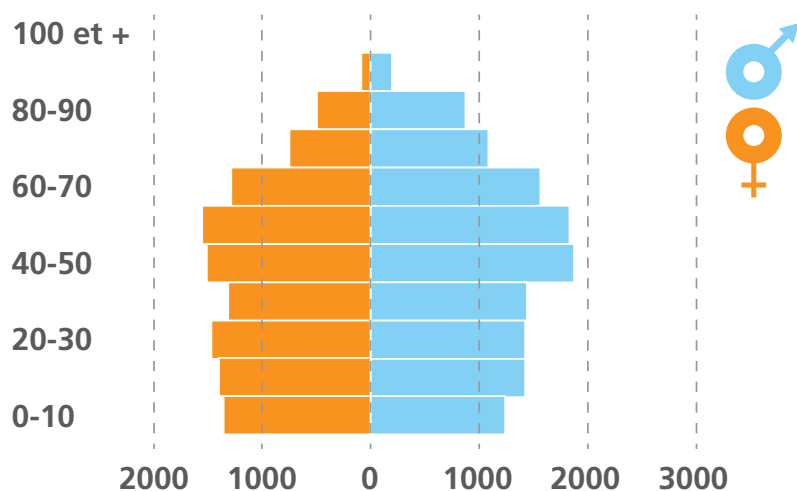


## Principales nationalités vivant à WB





## Pyramide des âges de la population global



### Une population plutôt âgée

Watermael-Boitsfort est la commune bruxelloise ayant l'âge moyen le plus élevé de la région : 42,5 ans, pour 37,39 en moyenne dans les 19 communes. Ce chiffre est également plus élevé que dans les régions wallonne et flamande.

En réalité, la courbe de vieillissement de la population communale va à contre-courant du reste de la Région bruxelloise, qui se caractérise par un rajeunissement de la population.

« Une population varie grâce aux migrations et à la croissance naturelle (naissances et décès) », explique Astrid Sierens, de l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse, IBSA.

« C'est dans ces phénomènes qu'il faut rechercher la cause de la stagnation de la population de Watermael-Boitsfort. Ainsi, la croissance de la Région de Bruxelles-Capitale dans son ensemble est principalement due à l'immigration internationale. Or, il y a proportionnellement moins d'immigration internationale vers Watermael-Boitsfort que vers la Région de Bruxelles-Capitale dans son ensemble.

Ensuite, Watermael-Boitsfort est la commune la plus âgée de la Région. Le nombre de décès est par conséquent relativement plus élevé que dans la Région. Pour la même raison, le nombre de naissances y est relativement plus bas. En effet, à cause de

la structure d'âge de la commune, il y a relativement moins de femmes en âge d'avoir des enfants que dans le reste de la Région. En conséquence la croissance naturelle (naissance moins décès) est légèrement négative. En Région de Bruxelles-Capitale, au contraire, cette croissance naturelle est très positive.

Ces phénomènes expliquent la stagnation de la population de votre commune ».

### Les revenus

Le revenu moyen par habitant à Watermael-Boitsfort est le plus élevé des 19 communes bruxelloises : 18.305€ en 2011, alors que la moyenne régionale est de 12.885€. L'indice de richesse s'élève donc à 113,7, tandis que la moyenne bruxelloise est de 80 (Belgique = 100).

Le taux de chômage était de 12,0% en 2012 dans notre commune, l'un des taux les plus bas de la Région bruxelloise (20,1%).

Enfin, 533 personnes étaient bénéficiaires du revenu d'intégration sociale (ex minimex) en 2013, un nombre qui ne fait malheureusement qu'augmenter.

### Une commune verte

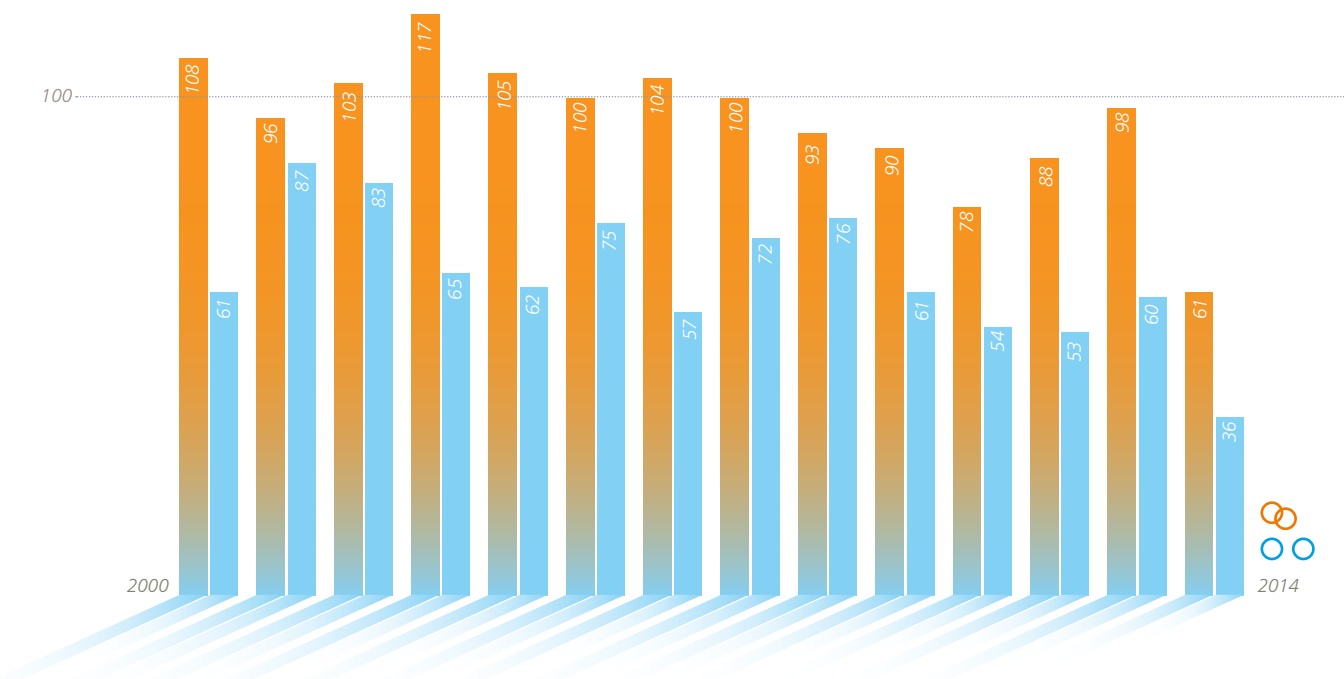
En ce qui concerne la densité de population et l'espace vital par habitant, les chiffres confirment que Watermael-Boitsfort est une commune très verte où l'habitat est espacé et résidentiel, principalement constitué de maisons avec jardin. La surface de la commune est répartie comme suit : 59,47% de bois (Forêt de Soignes), 3,81 % de surface agricole et seulement 35,63% de bâti.



18,1% du bâti de la commune est constitué de logements sociaux



## Comparaison du nombre de mariages/Divorces-séparations de corps et de biens depuis 2000



Watermael-Boitsfort a le pourcentage de bâti appartenant à des Sociétés Immobilières de Service public (société de logements sociaux) le plus élevé parmi toutes les communes bruxelloises: 18,1%. La part de ménages résidant en appartement (48%) est fortement inférieure à la moyenne régionale (71,2%).

### Mariages... et divorces

En 2013, 61 mariages ont été célébrés dans la commune et 66 déclarations de cohabitation légale. On comptait également 36 divorces et 21 cessations de cohabitation légale.

Les anniversaires de mariage en 2013 se répartissent comme suit :

- Noces d'or (50 ans de mariage) : 38
- Noces de Diamant (60 ans de mariage) : 20
- Noces de Brillant (65 ans de mariage) : 13
- Noces de Platine (70 ans de mariage) : 1

### Documents et actes divers

En 2013, le service Population de la commune a délivré 990 permis de conduire ; 1586 passeports ; 3607 cartes d'identité de Belges et titres électroniques pour étrangers ; 1358

extraits de casier judiciaire.

En matière de dons d'organe, 63 déclarations de volonté expresse d'être donneur ont été enregistrées.

Enfin, l'on peut encore signaler la délivrance de 714 cartes de riverains et 362 cartes de stationnement.

Voilà qui vous donne une idée des statistiques principales décrivant la population habitant notre belle commune.



### POUR EN SAVOIR PLUS :

« Bru19 », une brochure publiée par l'Institut bruxellois de Statistique et d'Analyse (IBSA) reprend les chiffres-clés de chacune des 19 communes bruxelloises dans de nombreux domaines en rapport avec les réalités communales allant de la population au marché du travail en passant par les finances communales, l'économie, l'enseignement et la petite enfance, les revenus et l'aide sociale, l'aménagement du territoire et l'immobilier, etc.

Vous pouvez télécharger cette brochure en PDF ou commander un exemplaire papier sur le site  
 ▶ [www.ibsa.irisnet.be](http://www.ibsa.irisnet.be) ou sur demande au ☎ 02/800.38.60.

### Sources :

- Rapport annuel, commune de Watermael-Boitsfort 2012-2013
- Institut bruxellois de Statistique et d'Analyse (IBSA), [www.ibsa.irisnet.be](http://www.ibsa.irisnet.be)
- Diagnostic local de sécurité (mise à jour 2012)
- Le marché de l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale, Observatoire bruxellois de l'emploi, 2012.

Jan Verbeke  
 Echevin de la Population,  
 des Sports et de la Santé  
 T. 02.674.75.48  
[jverbeke@wb.irisnet.be](mailto:jverbeke@wb.irisnet.be)





# Wie zijn de bewoners van Watermaal-Bosvoorde ?

**D**e gemeentedienst die de burger het best kent is ongetwijfeld de dienst Bevolking. Identiteitsdocumenten, paspoorten, uittreksels van goed gedrag en zeden, diverse certificaten en parkeerkaarten ... Iedereen is er ooit wel een aan de loketten gaan halen. Daarnaast is deze dienst ook verantwoordelijk voor het bijhouden van elke wijziging in het bevolkingsregister. Een blik op de demografische statistieken is vaak interessant...

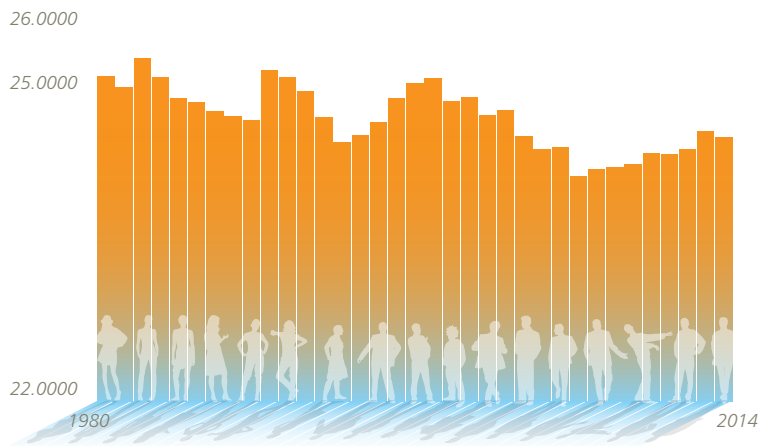
## Aantal inwoners

Op 1 januari 2014 woonden er in Watermaal-Bosvoorde 24.412 personen waaronder 19.813 met de Belgische nationaliteit en 4.599 buitenlanders. Dit zijn 76 inwoners minder

dan in 2013. Watermaal-Bosvoorde blijft de enige Brusselse gemeente waarvan het aantal inwoners niet aanzienlijk stijgt. In de jaren 70 bereikte onze gemeente een piek met 25.000 inwoners, maar daarna bleef het aantal

inwoners dalen tot in 2006 om daarna weer een stijgende tendens te vertonen. De vooruitzichten laten uitschijnen dat tegen 2020 de aantallen van de jaren 70 opnieuw gehaald zullen worden.

## Bevolking (m/v) : jaarevolutie



Er is geen kraamafdeling op het gemeentelijke grondgebied gevestigd en dat verklaart waarom we in 2013 slechts 2 geboorten telden. Het aantal overlijdens loopt daarentegen op tot 142 : 64 vrouwen en 78 mannen.

Onder de buitenlandse inwoners tellen we 22,9% Fransen, gevolgd door Italianen (8,81%), Duitsers (6,9%) en Britten (6,7%).

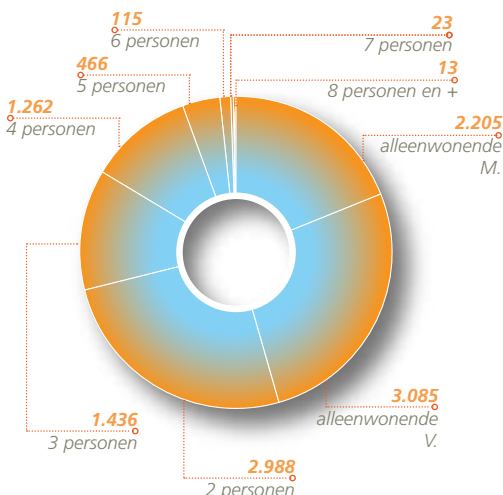
## Samenstelling van de huishoudens

In 2012 telden we 86 mannen voor 100 vrouwen.

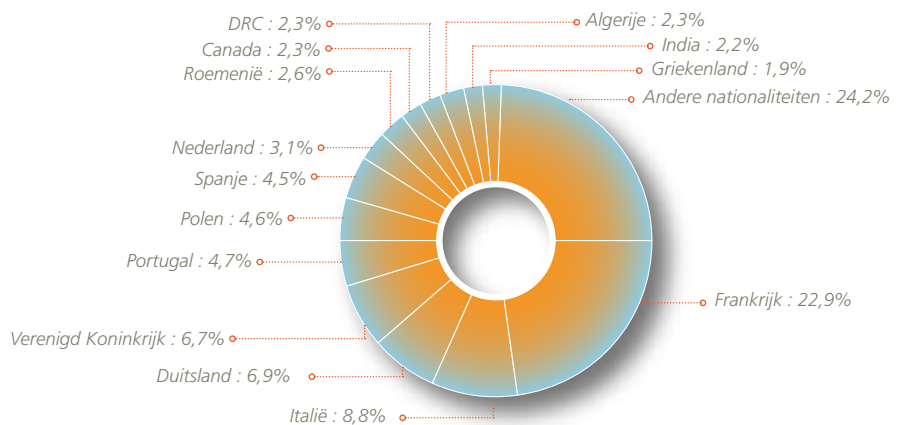
Op 1 januari 2013 telde de bevolking van Watermaal-Bosvoorde 11.588 huishoudens. Het gemiddeld aantal perso-

nen per huishouden bedraagt 2,1 en het aantal kinderen per huishouden bedraagt gemiddeld 0,6, wat beduidend lager is dan het gewestelijk gemiddelde dat 2,1 is. 46,9 % van de huishoudens zijn eenpersoonshuishoudens.

Het aantal eenoudergezinnen (12,9 % van de huishoudens) is hoger dan het gewestelijk gemiddelde (10,9%).

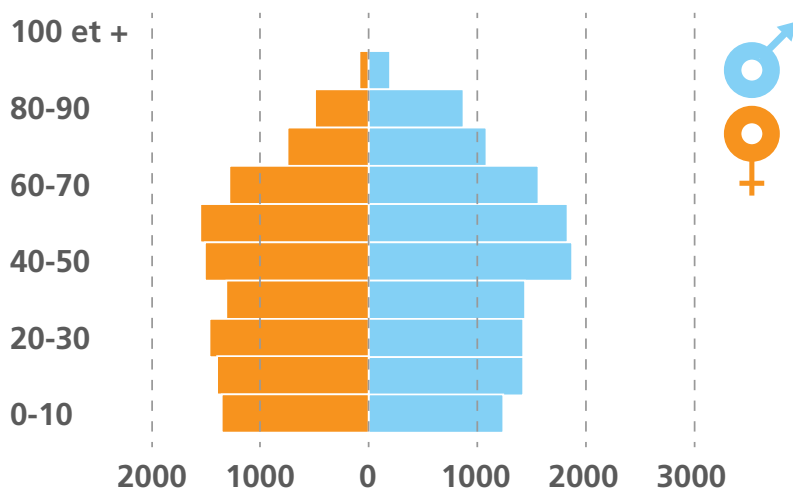


## Vreemde bevolking in Watermaal-Bosvoorde



## Een eerder oudere bevolking

### Leeftijdspiramide



De gemiddelde leeftijd van de inwoners is het hoogst in Watermaal-Bosvoorde: 42,5 jaar tegenover een gemiddelde van 37,39 in de 19 andere gemeenten. Dit cijfer ligt ook hoger dan in de Waalse en Vlaamse gewesten.

De gemiddelde leeftijd is in Watermaal-Bosvoorde duidelijk sneller gestegen dan in gemeenten zoals Ganshoren, Jette, Sint-Agatha-Berchem, Ukkel en Oudergem waar in 1990 de gemiddelde leeftijd hoger lag of gelijk was. De ouderdomscurve van de gemeentelijke bevolking gaat dus in tegenovergestelde zin van die van de rest van het Brussels Gewest, die door een verjonging van de bevolking wordt gekenmerkt.

*"Een bevolking varieert dankzij migraties en natuurlijke geboorten (geboorten en overlijdens)", aldus Astrid Sierens, van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse, het BISA. Deze fenomenen verklaren waarom de bevolkingscurve van Watermaal-Bosvoorde stagneert.*

*"De groei van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in zijn geheel komt vooral van internationale immigratie. Verhoudingsgewijze is de internationale immigratie richting Watermaal-Bosvoorde lager dan die naar het Brussels Hoofd-*

*stedelijk Gewest in zijn geheel. Watermaal-Bosvoorde is daarenboven de oudste gemeente van het Gewest. Het aantal overlijdens ligt bijgevolg relatief gezien hoger dan in het Gewest. Voor dezelfde reden ligt het aantal geboorten er ook relatief lager dan in het Gewest. Omwille van de leeftijdsstructuur van de gemeente leven er relatief minder vrouwen die kinderen kunnen krijgen dan elders in het Gewest. Bij-*

*gevolg is de natuurlijke groei (geboorten min overlijdens) lichtjes negatief. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is de natuurlijke groei daarentegen heel positief.*

*Dit alles verklaart waarom de bevolking in uw gemeente stagneert".*

### De inkomsten

Het gemiddeld inkomen per inwoner in Watermaal-Bosvoorde is hoger dan in de andere 19 Brusselse gemeenten: 18.305€ in 2011 tegenover een gewestelijk gemiddelde van 12.885€. De rijkdomindex bedraagt 113,7 tegenover het Brussels gemiddelde van 80 (België = 100).

In 2012 bedroeg de werkloosheidsgraad in onze gemeente 12,0%, wat een van de laagste in het Brussels gewest is (20,1%).

In 2013 genoten 533 personen van een leefloon. Dit aantal is jammer genoeg gestegen.

### Een groene gemeente

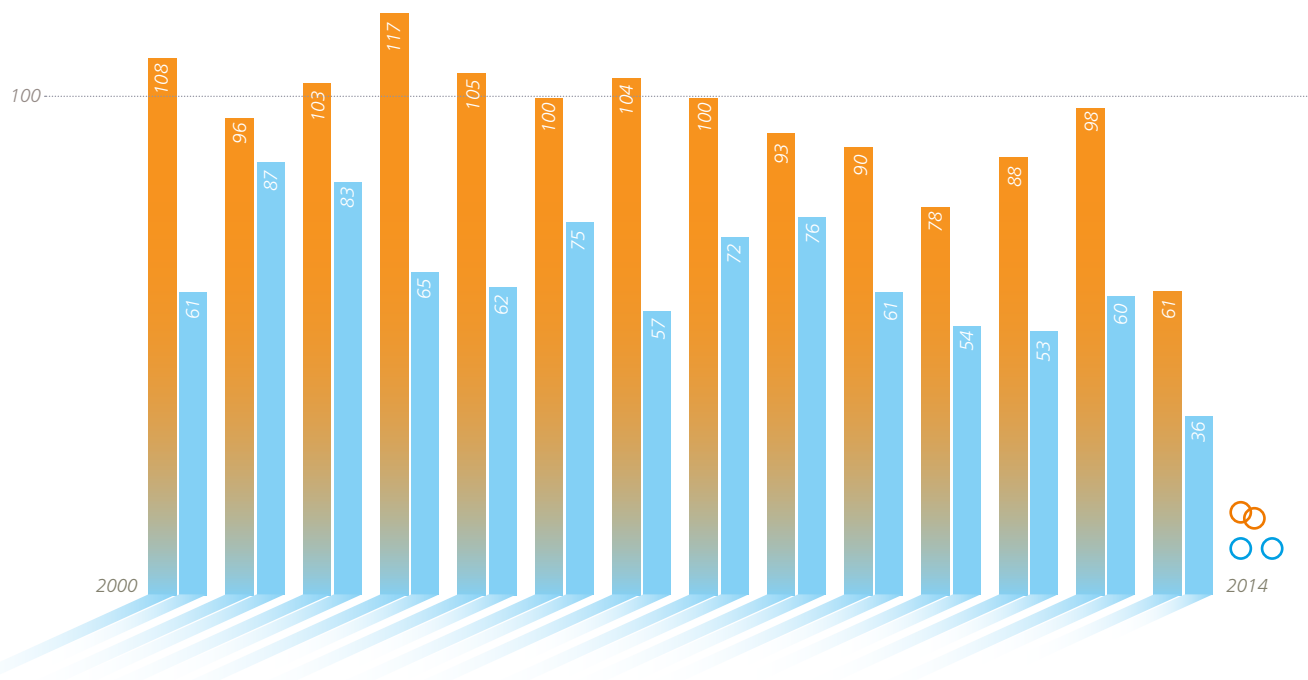
De cijfers over bevolkingsdichtheid en leefruimte per inwoner bevestigen dat Watermaal-Bosvoorde echt een groene gemeente is, met veel ruime woonwijken waar vooral huizen met tuinen



De oppervlakte van gemeente is als volgt verdeeld: 59,47% bossen, 3,81% landbouwgrond en 35,63% bebouwd



## Huwelijken en scheidings sinds 2000



staan. De oppervlakte van de gemeente is als volgt verdeeld: 59,47% bossen (Zoniënwood), 3,81 % landbouwgrond en slechts 35,63% bebouwd.

Watermaal-Bosvoorde heeft met 18,1% het hoogste percentage sociale woningen van alle Brusselse gemeenten. 48% van de huishoudens woont in een appartement, wat beduidend minder is dan het gewestelijke gemiddelde (71,2 %).

Huwelijken ... en scheidings  
In 2013 werden er in onze gemeente 61 huwelijken afgesloten en 66 verklaringen

van wettelijk samenwonen afgelegd. Daarnaast telden wij ook 36 scheidings en 21 stopzettingen van wettelijk

In 2013 werden volgende bruiloften in onze gemeente gevierd :

- Gouden bruiloft (50 jaar getrouwd) : 38
- Diamanten bruiloft (60 jaar getrouwd) : 20
- Briljanten bruiloft (65 jaar getrouwd) : 13
- Platina bruiloft (70 jaar getrouwd) : 1

#### Diverse documenten en akten

In 2013 heeft de dienst Bevolking van de gemeente volgende documenten uitgereikt: 990 rijbewijzen, 1586 pas-

poorten; 3607 Belgische identiteitskaarten en elektronische bewijzen voor buitenlanders en 1358 uittreksels uit het strafregister.

Er werden 63 verklaringen voor orgaan-donatie geregistreerd. Tenslotte gingen er ook nog 714 kaarten voor buurtbewoners en 362 parkeerkaarten door het loket.

Dit zijn in vogelvlucht de belangrijkste statistieken met betrekking tot de bevolking van onze mooie gemeente.

#### Bronnen:

- Jaarverslag 2012-2013 van Watermaal-Bosvoorde
- Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA), [www.bisa.irisnet.be](http://www.bisa.irisnet.be)
- De lokale veiligheidsdiagnose (jongste bijwerking 2012)
- De arbeidsmarkt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, 2012.

Jan Verbeke

Schepen van Bevolking,  
Sport en Gezondheid

T. 02.674.75.48

[jverbeke@wb.irisnet.be](mailto:jverbeke@wb.irisnet.be)



#### IN HET KADERTJE : VOOR WIE MEER WIL WETEN

"Bru19", is een brochure die het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) heeft uitgegeven. Hier vindt u de kerncijfers van de 19 Brusselse gemeenten over een groot aantal domeinen in verband met alle aspecten van het gemeentelijk leven. Van de bevolking tot de arbeidsmarkt via de gemeentelijke financiën, economie, onderwijs en het jonge kind, de inkomens en de maatschappelijke hulp, ruimtelijke ordening, vastgoed...

U kunt deze brochure in pdf downloaden of een papieren exemplaar bestellen op de website [www.bisa.irisnet.be](http://www.bisa.irisnet.be) of na aanvraag op nummer 02/800.38.60.

## Plan de stationnement : enquête publique jusqu'au 30/11

Jusqu'au 30 novembre, vous pouvez envoyer vos remarques sur le projet de plan communal de stationnement. Celui-ci s'inscrit dans la continuité du système de zones bleues en vigueur depuis 2008, mais apporte certaines adaptations destinées à tenir compte des nouvelles exigences régionales et à mieux protéger le stationnement des riverains dans les quartiers situés à proximité des immeubles de bureaux.

En 2009, le parlement régional bruxellois a adopté une ordonnance relative à la politique du stationnement. En application de cette ordonnance, le gouvernement régional a élaboré un « Plan régional de politique du stationnement », dont l'objectif est d'harmoniser et de simplifier les politiques de stationnement des communes bruxelloises. Ce plan impose aux 19 communes bruxelloises d'adapter leur politique communale de stationnement pour répondre aux nouvelles règles communales.

Le projet de Plan communal de stationnement a été approuvé par le Conseil communal le 16 septembre dernier. Il prévoit principalement de maintenir le système zones bleues en vigueur depuis 2009 et d'étendre le périmètre de certaines zones.

Les quartiers concernés sont les suivants :

- **Boitsfort-centre** : place Payfa-Fosséprez, place Gilson, rue des Garennes, rue des Trois Tilleuls et avenue de la Fauconnerie.
- **Middelbourg** : prolongement chaussée de la Hulpe jusqu'à la rue du Buis.
- **Watermael-Centre** : rue des Epicéas (entre Thuyas et Touristes), rue Vander Elst (jusqu'à la rue des Touristes), rue Grâtes, rue du Bien-Faire et rue des Touristes. La mise en zone bleue du niveau -1 du parking de la place Keym est également proposée.
- **Le Logis** : quartier autour de la place du Logis.
- **Elan** : avenue des Coccinelles, avenue des Mantes, avenue des Courtilières, rue des Archives, square des Cicindèles, avenue des Charençons, avenue des Longicornes, avenue des Criquets et avenue du Cor de Chasse.

**Vous pouvez consulter le plan sur le site internet de la commune [www.watermael-boitsfort.be](http://www.watermael-boitsfort.be) ou au guichet du service urbanisme-mobilité situé au 1er étage de la Maison Haute, du lundi au vendredi de 9h à 12h et le lundi soir de 17h30 à 20h.**

**Les réactions peuvent être adressées avant le 30/11/14 par courrier au service mobilité (Maison communale, place A. Gilson 1) ou par email à l'adresse [mobilite1170@wb.irisnet.be](mailto:mobilite1170@wb.irisnet.be).**

## Parkeerplan: openbaar onderzoek tot 30/11

Tot 30 november heeft u de gelegenheid om uw opmerkingen over het nieuwe gemeentelijk parkeerplan op te sturen. Dit plan is een vervolg op de blauwe zones die sinds 2008 van kracht zijn. Het brengt echter een aantal aanpassingen met zich mee die rekening houden met de nieuwe gewestelijke bepalingen en die erop gericht zijn de buurtbewoners tegen het wildparkeren van kantoorpersoneel te beschermen.

In 2009 heeft het Brusselse Parlement een ordonnantie goedgekeurd betreffende het parkeerbeleid. Op grond van deze ordonnantie heeft de gewestregering onlangs een "Gewestelijk Parkeerbeleidsplan" ontwikkeld. De belangrijkste doelstelling van dit plan bestaat in de harmonisatie en de vereenvoudiging van het parkeerbeleid van de Brusselse gemeenten. Dit plan verplicht de 19 Brusselse gemeenten op hun gemeentelijk parkeerbeleid aan te passen aan de eisen van het gewestplan.












Het project van het Gemeentelijk parkeerplan werd goedgekeurd door de gemeenteraad op 16 september 2014. Hij wil de "blauwe zones" van 2009 behouden en stelt voor om bepaalde zones uit te breiden.

Dit zijn de betrokken wijken:

- **Bosvoorde-centrum**: Payfa-Fosséprezplein, Gilsonplein, Drie Lindenstraat, Konijnenwarandestraat en Valkerijlaan.
- **Middelburg**: uitbreiding op Terhulpe steeweg tot Buksboomstraat.
- **Watermaal-Centrum**: Bien-Fairestraat, Grâtesstraat, Vander Elststraat, Epiceastraat en Toeristenstraat. De wijziging beoogt eveneens om het niveau -1 parking van het hoofdbouw van het Keymplein te integreren.
- **Logis**: wijk van het Logisplein.
- **Eland**: Onze-lieve Heersbeestjeslaan, Bidsprinkhanenlaan, Aardkrekellaan, Archiefstraat, Zandkeverssquare, Kalanderlaan, Sprinkhanenlaan, Jachthoornlaan, Hoomkeverstraat..

**U kunt met dit plan raadplegen op de website van de gemeente [www.watermaal-bosvoorde.be](http://www.watermaal-bosvoorde.be) of aan het loket van de dienst stedenbouw-mobiliteit, gelegen op de eerste verdieping van het Hooghuis. Dit kan van maandag tot vrijdag van 9u tot 12u en maandagavond van 17.30 tot 20u.**

**De reacties kunnen voor 30/11/14 per post gericht worden aan de dienst mobiliteit (Gemeentehuis, A. Gilsonplein 1) of via e-mail op het adres [mobiliteit1170@wb.irisnet.be](mailto:mobiliteit1170@wb.irisnet.be).**

	<b>PLAN COMMUNAL DE STATIONNEMENT</b> <b>GEMEENTELIJK PARKEERPLAN</b>	
Consultez le plan sur <a href="http://www.watermael-boitsfort.be">www.watermael-boitsfort.be</a> ou au service de l'urbanisme, 1er étage de la Maison Haute, du lundi au vendredi de 9h à 12h et le lundi de 17h30 à 20h	 	Consulteer het plan op <a href="http://www.watermaal-bosvoorde.be">www.watermaal-bosvoorde.be</a> of bij de dienst stedenbouw/mobilité, Hooghuis, 1ste verdieping, maandag tot vrijdag van 9 tot 12u en maandagavond van 17.30 tot 20u
   	Envoyez vos remarques et observations par écrit avant le 30/11/14 au collège des Bourgmestres et Echevins: Place Gilson 1 1170 Bruxelles <a href="mailto:mobilite1170@wb.irisnet.be">mobilite1170@wb.irisnet.be</a>	Stuur uw opmerkingen en observaties schriftelijk voor 30/11/14 naar het college van Burgemeester en Schepenen: Gilsonplein 1 1170 Brussel <a href="mailto:mobiliteit1170@wb.irisnet.be">mobiliteit1170@wb.irisnet.be</a>
<b>ENQUETE PUBLIQUE</b> DU 1/10 > 30/11/14 OPENBAAR ONDERZOEK	 	<b>COMMUNE DE WATERMAEL-BOSVOORDE</b> 



# ORTHOPEDIE BANDAGISTERIE LUCAS

Maison fondée en 1933  
Agréée par toutes les mutuelles

Chaque jour à vos côtés pour préserver votre santé

## Le détendeur vertébral DAUM®

Le détendeur vertébral DAUM® est une orthèse sur mesure, réglable, corrective, conçue par Monsieur Reuwen DAUM, Maître en technique orthopédique.

Elle aide les patients atteints de maladies chroniques dégénératives de la colonne vertébrale et bénéficie d'une recherche technique continue au sein des ateliers de l'Orthopédie LUCAS en étroite collaboration avec les médecins spécialistes du rachis.

Solution efficace innovante et exclusive, elle permet, contrairement au corset rigide d'immobilisation, de maintenir l'activité musculaire tout en respectant la mobilité du rachis.

Le détendeur vertébral DAUM® effectue un transfert de la charge grâce au système pneumatique qui exerce ainsi un effet immédiat de décompression sur le disque intervertébral en souffrance.

Léger et confortable, le détendeur vertébral DAUM® se place facilement et ne se distingue pas sous les vêtements.



## Nos solutions pratiques

- Détendeur vertébral Daum®
- Collier cervical
- Corsets, lombostats et ceintures lombaires
- Prothèses mammaires et lingerie adaptée
- Sous-vêtements angora et laine
- Prothèses pour membres supérieurs et inférieurs
- Tensiomètres & matériel médical
- Articles de soins pour patients stomisés
- Bandages herniaires
- Articles de soins de l'incontinence
- Bas à varices et bas de maintien
- Genouillères, chevillères, coudières ...
- Béquilles, cannes, chaises percées
- Semelles orthopédiques
- Pédicure médicale

ORTHOPEDIE LUCAS SA

**02/770.34.09**

Avenue Jules de Trooz 27  
1150 Bruxelles  
Woluwe Saint Pierre

info@orthopedielucas.be  
www.orthopedielucas.be



Heures d'ouverture :

lundi au jeudi 9 h à 18 h,  
et le vendredi de 9 h à 15 h



Parking pour  
personne  
à mobilité réduite



# Le lucane cerf-volant

**W**atermael-Boitsfort est la seule commune bruxelloise à accueillir encore le lucane cerf-volant. Il se niche dans les cavités de vieux arbres et des troncs morts, particulièrement à l'avenue George Benoidt. L'animal et sa zone d'habitation sont protégés par une directive européenne. C'est pourquoi, la replantation de nouveaux arbres de cette avenue demande du temps et une mise en œuvre tout à fait particulière qui doit être validée par la Direction des Monuments et Sites et BXL-Environnement. En attendant, les moignons d'arbres morts doivent être maintenus.

Découverte de ce coléoptère impressionnant avec Roger Cammaerts, entomologiste et spécialiste du lucane.

## Le Lucane s'est-il toujours trouvé avenue George Benoidt ?

Auparavant, il y en avait beaucoup sur le talus de la rue des Trois Tilleuls. C'est une bête qui se nourrit de bois mort, enterré dans le sol. Maintenant, on en trouve au Jagersveld et, principalement, à l'avenue George Benoidt. Ils ont trouvé abri dans les cerisiers en «mouance» ou mort.

## Pourquoi avoir choisi cette rue en particulier ?

A Watermael-Boitsfort, il y a beaucoup de vieux cerisiers, sans oublier la forêt de Soignes...

Le lucane n'est pas une bête de forêt ou de clairière mais plutôt de lisière. L'avenue George Benoidt est une avenue dégagée qui compte beaucoup de bois mort et où, entre chaque souche, il y a de l'herbe.

## Pourquoi l'espèce est-elle protégée ?

Un insecte protégé ne doit pas «apporter» quelque chose. C'est un insecte emblématique et spectaculaire. L'espèce est actuellement protégée mais continue à se raréfier géographiquement. Le lucane cerf-volant est protégé par une directive européenne mais aussi fédérale et régionale. Sa protection nécessite également la mise en place de zones spéciales de conservation.

Son habitat étant protégé, la commune a donc été obligée de garder du bois mort avenue Georges Benoidt...

Pour protéger leur habitat, on a donc laissé des moignons d'arbres. J'ai demandé qu'on les coupe à 1 mètre du sol car si on coupe à ras, cela risque d'être dangereux pour le piéton qui ne les voit pas.

## L'insecte se renouvelle-t-il facilement ?

La femelle pond ses œufs sur le bord des souches en creusant le sol. Les larves des lucanes vivent 3 à 5 ans sous terre avant

d'éclore. Elles se nourrissent du bois mort ou pourrissant. Le moment venu, elles s'enterrent et se confectionnent une loge à leur mesure. Elles s'y transformeront en nymphes, puis en insectes volants l'automne venu, mais ces derniers n'émergeront qu'au début de l'été suivant. Selon les conditions climatiques (la température du sol et l'ensoleillement), l'insecte peut atteindre, ici, jusqu'à 7 centimètres.

## Quand peut-on les apercevoir ?

Ils éclosent en juin et encore un peu début juillet.

## Peut-on malgré tout remplacer les arbres d'alignement de l'avenue George Benoidt sans toucher aux lucanes ?

Il y a deux scénarios possibles lors du remplacement des arbres d'alignement de la rue George Benoidt. Soit on déplace les lucanes en «imitant» leur habitat, près de la villa Miraval (au niveau de la rue des Ibis), soit on plante les nouveaux arbres entre les souches existantes.

La deuxième solution proposée (replanter des arbres entre les souches existantes) bien que plus aisée à mettre en œuvre, n'a pas pu être retenue en raison du classement du site. Le dossier poursuit son instruction et devrait aboutir en 2016.





# Het vliegend hert

**W**atermaal-Bosvoorde is de enige gemeente in Brussel waar het vliegend hert nog voorkomt. Het huist in spleten en holen van oude bomen en afgestorven boomstronken, meer bepaald in de George Benoïdtlaan. Het dier en zijn habitat worden door een Europese richtlijn beschermd. Daarom duurt het ook zo lang voordat de George Benoïdtlaan heraangelegd wordt of er nieuwe bomen komen. De directie Monumenten en Landschappen moet overigens ook zijn goedkeuring geven. In afwachting laten we de boomstronken nog even staan.

Roger Cammaerts, entomoloog en specialist van het vliegend hert vertelt ons meer over deze schildvleugelige.

## Heeft het vliegend hert al altijd op de George Benoïdtlaan geleefd?

Vroeger leefden er veel kevers op de talud van de Drie Lindenstraat. Dit insect is gek op vermolmd hout dat minstens half onder de grond bedolven ligt. Vandaag treft men er veel aan op het Jagersveld en vooral op de George Benoïdtlaan waar ze in de dode of afstervende kerselaren huizen.

## Waarom geniet deze straat hun voorliefde?

In Watermaal-Bosvoorde staan her en der kerselaren, er is het Zoniënwoud ... Het vliegend hert leeft niet in het woud

of op open plekken maar eerder aan randen en zomen. De George Benoïdtlaan is een open laan met veel dood hout en gras onder elke boomstronk.

## Waarom is dit dier beschermd?

Een beschermd insect moet niets «bijdragen». Het vliegend hert is een echt zinnebeeld. Deze soort is momenteel beschermd, maar men vindt er hoe langer hoe minder. Het vliegend hert is niet enkel door een Europese richtlijn beschermd maar ook door een federale en gewestelijke. Een goede bescherming omhelst ook een beschermde en aangepaste habitat.

Vermits de habitat beschermd is, was de gemeente verplicht het dode hout en de boomstronken op de Georges

Benoïdtlaan te laten liggen ...

Ik heb gevraagd om de bomen op een hoogte van 1 meter af te zagen zodat de voetgangers er niet over zouden struikelen.

## Plant dit insect zich gemakkelijk voort?

Het wijfje legt eitjes op de rand van ondergrondse boomstronken. De larven van het vliegend hert leven 3 tot 5 jaar onder de grond voordat ze uitkomen. Ze voeden zich met dood of rottend hout. Eens de larve zich volledig heeft ontwikkeld vindt de verpopping plaats. De lengte van het popstadium is veranderlijk en hangt af van omgevingsfactoren zoals temperatuur en vochtigheid.

Omdat de larve zich meestal in de herfst verpopt en de popkamer zich meestal op een vorstvrije plaats bevindt blijft de reeds uit de pop geslopen kever hier zitten om te overwinteren en komt pas in de zomer uit de bodem tevoorschijn. Hierdoor lijkt het inderdaad alsof de pop pas na vele maanden uitkomt. In functie van de weersomstandigheden (temperatuur en zon) kan de kever bij ons tot 7 centimeter lang worden.

## Wanneer zie je vliegende herten?

Ze komen uit in juni en soms zelfs begin juli.

Kan men de laanbomen op de George Benoïdtlaan vervangen zonder het vliegend hert in gevaar te brengen?

Twee scenario's zijn mogelijk: ofwel bootst men hun habitat na en verhuist men de kevers richting Miravalvilla (ter hoogte van de Ibisstraat), of men plant nieuwe bomen tussen de bestaande boomstronken.

De tweede optie (bomen tussen de bestaande stronken planten) is de gemakkelijkste, maar kon niet worden weerhouden omdat dit landschap geklasseerd is. Het dossier wordt onderzocht en zou in 2016 afgerond zijn.



# La Grande Guerre et Watermael-Boitsfort



**W**atermael-Boitsfort ne pouvait passer à côté du centenaire de la Première Guerre Mondiale. La commune et plusieurs associations se sont donc regroupées pour organiser divers projets de commémoration. Le programme s'étalera sur 4 années

Pour la première fois à Watermael-Boitsfort, un projet commun réunit donc les bibliothèques francophones et néerlandophones, l'Espace Mémoire, Hisciwab (cercle d'histoire locale), le Wabo, (centre culturel flamand), et La Vénérie, (centre culturel francophone). Chacun a développé des actions spécifiques offrant un programme riche et varié qui s'articule sur deux axes: la conscientisation et la commémoration proprement dite et l'envie de laisser des traces à travers les générations. L'on peut d'ores et déjà en retenir quelques grands thèmes.

### Exposition «La vie à Watermael-Boitsfort avant et après 14-18»

Son objectif est de faire prendre conscience au public des difficultés de la vie dans une commune encore semi-rurale pendant quatre années d'occupation mais aussi de l'amener à une réflexion sur la paix retrouvée mais si fragile. Cette exposition mettra en lumière quelques personnalités de la commune qui sont directement liées

à la Grande Guerre comme Antoine Depage (Croix-Rouge), Willy Coppens (aviateur), Anne-Pierre de Kat (peintre officiel de la guerre),... L'accent sera également mis sur l'évolution urbanistique de la commune avant et après la Guerre.

Pour cette exposition qui se tiendra en 2017, la Commune lance un appel à documents, souvenirs...

### Balade sonore

Il s'agira ici de montrer par la découverte d'endroits emblématiques et de lieux de mémoire, l'impact de la guerre sur les populations. Une visite qui amènera les participants à s'approprier l'histoire de leur lieu de vie. « *Ce parcours va permettre d'aborder toutes les étapes de la guerre : la mobilisation, la vie des populations, le rôle de l'école, la mort, les combats, les héros, les séquelles, la reconstruction...* », explique Nathalie Trif, de l'Espace Mémoire.

Cette balade sera proposée fin 2016 et pourra se prolonger à volonté.

### Les activités des bibliothèques

Les bibliothèques francophones proposent actuellement une exposition «1914... et après : la guerre des mots» qui regroupe livres et affiches sur la communication en temps de guerre et la présentation de l'information par les belligérants (jusqu'au 12 janvier 2015 à la bibliothèque adultes

des Trois Tilleuls, rue des Trois Tilleuls). Diverses animations suivront dès 2015 : des ateliers philo ; des conférences-débats ; une exposition autour d'Eugène Gaspard Marin, pacifiste, ethnologue et grand voyageur ; des ateliers d'analyse critique aux médias ; une collection de livres...

Dans les bibliothèques néerlandophones, des livres traitant de la Grande Guerre, de la vie quotidienne, de la différence entre paix et guerre, d'une nouvelle vie à reconstruire... seront mis à disposition du public. Y seront aussi organisés des ateliers d'écriture, des lectures... Les écoles bénéficieront d'une mallette pédagogique.

### Spectacles, livres, conférence...

La Vénérie proposera en 2015 une création, «Exils 1914», une pièce qui mêle trois récits.

Hisciwab, le cercle d'histoire locale éditera un livre, «La vie à Watermael-Boitsfort durant la guerre 14-18». Il sera basé sur les souvenirs de miss Gifford, une écossaise qui a dirigé l'établissement pour jeunes filles au château Charle-Albert durant toute la guerre. Ce récit sera complété par des descriptions de la vie courante dans la commune. Une version en néerlandais sera proposée par le Wabo.

Notons encore la conférence «Paysages en Bataille» qui traite de l'environnement sur le front de la Grande Guerre (le 3 février 2015).

Le programme sera détaillé dans le «1170» au fur et à mesure des événements.

Renseignements et dépôt de documents à l'Espace Mémoire (drève du Duc 2, 1170 Watermael-Boitsfort), ☎ 02.672.77.34, ✉ [tilia@wb.irisnet.be](mailto:tilia@wb.irisnet.be).



# De Grote Oorlog en Watermaal-Bosvoorde



**W**atermaal-Bosvoorde kon de honderdjarige herdenking van de Eerste Wereldoorlog echt niet ongemerkt laten voorbijgaan. Na de oproep die VisitBrussels lanceerde beslisten de gemeente en enkele verenigingen om diverse projecten ter herdenking van WOI te organiseren. Het programma bestrijkt een periode van 4 jaar.

Voor het eerst hebben de Franstalige en Nederlandstalige bibliotheken van Watermaal-Bosvoorde, l'Espace Mémoire, Hisciwab (centrum voor lokale geschiedenis), het Vlaams cultureel centrum Wabo en het Frans cultureel centrum La Vénerie de handen in elkaar geslagen. Elke partner heeft specifieke acties op touw gezet wat uitmondde in een rijk en gevarieerd programma dat rond twee assen draait: de bewustwording en de herdenking enerzijds, en de wens om generaties lang sporen na te laten anderzijds. Laten we even stilstaan bij enkele grote onderwerpen.

## Tentoonstelling "Het leven voor en na 1914-1918 in Watermaal-Bosvoorde"

Deze tentoonstelling onthult de moeilijkheden waarmee een nog semi-landelijke gemeente tijdens de vier jaren durende bezetting te kampen kreeg. Tegelijkertijd is hier de aanzet gezet om even na te denken over de broze vrede

die afgesloten werd. U kunt er ook enkele personen ontdekken die een rol hebben gespeeld tijdens de Grote Oorlog zoals Antoine Depage (Rode Kruis), Willy Coppens (vliegenier), Anne-Pierre de Kat (officiële oorlogskunstenares) ... Ook de stedelijke evolutie van de gemeente voor en na de Oorlog wordt belicht.

Voor deze tentoonstelling die voor 2017 gepland staat, **zoekt de gemeente documenten, souvenirs ...**

## Audio-wandeling

Een bezoek aan emblematische locaties en gedenkplaatsen, die de invloed van de oorlog op de bevolking laten zien. De bezoekers krijgen de gelegenheid om zich in de geschiedenis van hun omgeving in te leven. *"In dit parcours komen alle fases van de oorlog aan bod: de mobilisatie, hoe de bevolkingsgroepen leefden, de rol van de school, de dood, de gevechten, de helden, de nadelige gevolgen, de heropbouw ..."*, aldus Nathalie Trif van het Centrum voor lokale Geschiedenis.

Deze wandeling staat vanaf eind 2016 op het programma en kan naar believen worden verlengd.

## De activiteiten van de bibliotheken

In de Franstalige bibliotheken loopt momenteel de tentoonstelling **"1914... en daarna : de woordenoorlog"** die boeken en aanplakbiljet-

ten met berichten uit de oorlog laat zien alsook de wijze waarop de oorlogsvoerders mededelingen deden. Deze tentoonstelling loopt tot 12 januari 2015 in de volwassenenafdeling van de bibliotheek Trois Tilleuls in de Drie Lindenstraat. Vanaf 2015 staan diverse animaties op het programma: filosofische workshops, conferenties met debat, een tentoonstelling rond Eugène Gaspard Marin, pacifist, etnoloog en groot reiziger; media-kritische workshops; een collectie boeken...

In de Nederlandstalige bibliotheken wordt de focus gelegd op boeken die de Grote Oorlog behandelen, het dagelijks leven, het verschil tussen vrede en oorlog, een nieuw leven dat moet worden heropgebouwd .... Er volgen ook schrijfworkshops, lezingen ... Voor de scholen wordt er een pedagogisch kofertje samengesteld.

## Optredens, boeken, conferentie ...

La Vénerie brengt in 2015 de creatie " Exils 1914 ", een optreden dat drie verhalen door mekaar laat lopen. Hisciwab, de cirkel van lokale geschiedenis brengt een boek uit, "La vie à Watermaal-Bosvoorde durant la guerre 14-18". Het zijn de herinneringen van miss Gifford, een Schotse die tijdens de oorlog aan het hoofd stond van een instelling voor jonge meisjes, gevestigd in het Charle-Albertkasteel. Het verhaal is doorspekt met beschrijvingen van het dagelijks leven in de gemeente. Het Wabo geeft een Nederlandstalige versie uit. We vestigen ook nog even de aandacht op de conferentie "Paysages en Bataille" die de landschappen van het front in de kijker zet (3 februari 2015).

Lees voor meer details over het programma de "1170".

Inlichtingen en binnenbrengen van documenten in het Centrum voor Lokale Geschiedenis (Hertogendreef 2, 1170 Watermaal-Bosvoorde), ☎ 02.672.77.34, ✉ [tilia@wb.irisnet.be](mailto:tilia@wb.irisnet.be).

# Une brochure sur le plan logement

Le Collège des Bourgmestre et Echevins vient de publier une brochure sur le Plan Logement communal. Ce livret propose, de manière didactique, une information complète sur le plan logement communal et sur la politique du logement en général.

Cette brochure est disponible sur demande en version papier (☎ 02.671.74.37) et peut être téléchargée directement sur le site internet de la commune ([www.watermael-boitsfort.be](http://www.watermael-boitsfort.be)). Elle est également disponible dans tous les bâtiments communaux ouverts au public.



# Een folder over het huisvestingsplan

Het College van Burgemeester en Schepenen heeft recentelijk een folder over het Gemeentelijke Huisvestingsplan uitgebracht. In dit boekje wordt het gemeentelijk huisvestingsplan en het huisvestingsbeleid in het algemeen toegelicht.

U kunt de folder in papieren versie aanvragen op nummer ☎ 02.671.74.37 of hem direct downloaden van de website van de gemeente ([www.watermaal-bosvoorde.be](http://www.watermaal-bosvoorde.be)). Deze ligt ook ter beschikking in alle openbare gemeentegebouwen.

# Le Logis en Zone 30



En vue de réduire la vitesse et d'assurer un meilleur partage de la route entre tous ses usagers, le plan communal de mobilité prévoit l'aménagement progressif de zones 30 km/h dans tous les quartiers résidentiels de la commune.

Le Logis est le nouveau quartier à bénéficier de cette réglementation. Trois carrefours du Berensheide viennent d'être aménagés: les croisements avec Vander Swaelmen, Tritons et Naiades. D'autres aménagements suivront, notamment avenue du Geai, avenue des Cailles et aux croisements avec l'avenue des Archiducs.

Au total, ce ne sont pas moins d'une douzaine d'interventions qui seront petit à petit effectuées dans le quartier pour y réduire la vitesse !



# Le Logis in Zone 30



Het gemeentelijke mobiliteitsplan wil de woonwijken in onze gemeente in zone 30 zetten. Deze aanpak beoogt een snelheidsvermindering alsook een betere verdeling van de weg tussen alle weggebruikers.

Le Logis is als volgende aan de beurt voor deze regelgeving. Er werden net drie kruispunten in Berensheide aangelegd: het kruispunt Vander Swaelmen, een tweede met Tritons en tot slot, dat met Najaden. Daarna wordt een andere reeks gestart op de Gaailaan, de Kwartellaan en de Aartshertogellaan.

In totaal niet minder dan een twaalfstal interventies, die er stapsgewijs voor zullen zorgen dat ook het verkeer trager rijdt in deze wijk !





## Bienvenue chez Engel & Völkers - Pavillon d'Ixelles

A l'entrée du Bois de la Cambre, notre agence se situe au coeur des quartiers les plus prisés du sud de Bruxelles.

Des étangs d'Ixelles aux quartiers calmes et résidentiels de la belle commune de Watermael-Boitsfort vous serez comblés par notre connaissance du marché, notre expertise et notre service personnalisé.

Vous trouverez votre bonheur parmi nos propositions.

Pavillon d'Ixelles · av. Louise 589 · 1050 Bruxelles  
02/373.60.00 · pavillondixelles@engelvoelkers.com  
[www.engelvoelkers.com/pavillondixelles](http://www.engelvoelkers.com/pavillondixelles)



**ENGEL & VÖLKERS®**

# LE CONCESSIONNAIRE DES BRUXELLOIS



**VOLVOSELEKT**

**LA FAÇON LA PLUS SÛRE D'ACHETER UNE VOLVO D'OCCASION**

**EXCLUSIF**



**C 30**  
1.6D DIESEL 2010  
49.844 KM  
**12 500€ TTC**



**VOLVO V40 CROSS COUNTRY D2 (115CH)**  
2013 - 19.250 KM  
**21 950€ TVAC**



**VOLVO V70 RDESIGN LEATHERGPS TEL  
USB DIRECTION (115CH) 2013 - 14.900 KM**  
**31 490€ TVAC**



**VOLVO S60 D2 MOMENTUM (114CH)**  
2013 - 22.900 KM  
**22 500€ TVAC**



**VOLVO V60 D3 MOMENTUM (163CH) 2012**  
71.600 KM  
**22 950€ TVAC**



**VOLVO V70 MOMENTUM 115HP AUTOM  
GPS LEATHER (115CH) 2013 - 12.850 KM**  
**28 750€ TVAC**



**VOLVO XC60 SUMMUM 2.0D GPS  
XENON KEYLESS (163CH) 2010**  
**19 900€ TVAC**



**VOLVO V40 D2 KINETIC (115CH) 2013-**  
20.920 KM  
**18 990€ TVAC**



**VOLVO V60 D3 MOMENTUM (136CH)**  
2014 - 22.500 KM  
**26 900€ TVAC**

**Les avantages d'une  
Volvo d'occasion  
Selekt**

- 1 an de garantie valable dans toute l'Europe et sans limite de kilométrage.
- Qualité et sécurité garanties sur plus de 100 points de contrôle.
- Tous les logiciels mis à jour.
- Volvo Assistance  
(12 mois d'assistance gratuite dans toute l'Europe en cas de panne).



**LE CONCESSIONNAIRE DES BRUXELLOIS**

**ACB ZAVENTEM :**

Chée de Louvain 430 - 1930 Zaventem  
Tel : 02 712 60 24  
selekt@acbrussels.be

**ACB OVERIJSE :**

Brusselsesteenweg 343 - 3090 Overijse  
Tel : 02 686 06 47  
selekt@acbrussels.be

**WWW.ACBRUSSELS.BE**



# Nouvelles règles urbanistiques en cas de vente ou de location d'un bien

Depuis le 1<sup>er</sup> août, de nouvelles dispositions sont entrées en vigueur lors de la mise en vente ou en location d'un bien immobilier. Celles-ci ont pour but d'informer un futur locataire ou acquéreur de la situation du bien. Désormais, tout loueur ou vendeur, particulier ou professionnel, doit fournir les renseignements urbanistiques relatifs au bien qui montrent, par exemple, que celui-ci n'est pas en infraction. Cette obligation est d'application pour les ventes ou les locations d'une durée supérieure à 9 ans. C'est le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire (le CoBAT) qui l'impose (article 281: «*Toute personne qui offre en location un bien immobilier doit indiquer la destination urbanistique la plus récente et la plus précise de ce bien*»).

Les communes – le service de l'Urbanisme en l'occurrence – sont tenues de délivrer dans les trente jours aux personnes qui le demandent les renseignements urbanistiques sur les dispositions réglementaires, régionales ou communales, qui s'appliquent à un bien.

Ces renseignements indiquent notamment: la destination prévue par ces dispositions réglementaires; les conditions auxquelles un projet de construction est soumis; si, à la connaissance de la commune, l'immeuble est repris dans les limites d'un plan d'expropriation, si l'immeuble est inscrit sur la liste de sauvegarde ou classé ou en cours d'inscription ou de classement...

Ces renseignements doivent être sollicités à l'aide du formulaire disponible sur le site internet de la Commune ([www.watermael-boitsfort.be](http://www.watermael-boitsfort.be)) et sont payants : 82,80€.

Infos : service de l'Urbanisme, place Gilson 2, Maison Haute 1<sup>er</sup> étage,  
☎ 02.674.74.32  
✉ [urbanisme1170@wb.irisnet.be](mailto:urbanisme1170@wb.irisnet.be)

Ouvert les lundi, mardi et mercredi matin de 9h à 11h30.

## Nieuwe stedenbouwkundige regels bij verkoop of verhuur van een vastgoed

Sinds 1 augustus gelden er nieuwe regels voor de verkoop of verhuur van vastgoed. Deze beogen de toekomstige huurder of eigenaar alle nodige inlichtingen over het vastgoed te verschaffen. Elke verhuurder of verkoper, zowel privé als beroeps, is verplicht om alle stedenbouwkundige inlichtingen over een pand te verstrekken als bewijs dat dit, bijvoorbeeld, niet indruist tegen de wet.

Nu geldt deze verplichting bij verkoop of huurcontracten voor een periode langer dan 9 jaar.

Nu geldt deze regelgeving voor elke verhuur. Het Brusselse Wetboek voor Ruimtelijke Ordening (het WBRO) legt dit op in zijn artikel 281: "*Iedereen die een pand verhuurt moet de meest*

*recente en meest ondubbelzinnige bestemming van het goed vermelden*".

De gemeenten (dienst Stedenbouw) zijn verplicht om binnen de dertig dagen alle inlichtingen te vertrekken aan eenieder die dit vraagt over zowel de gewestelijke als de gemeentelijke regelgeving die van toepassing is op een vastgoed.

Deze inlichtingen omvatten de bij wet vastgelegde bestemming, de voorwaarden waaraan een bouwontwerp onderworpen is, de mogelijkheid tot onteigening van een gebouw, of het gebouw op de lijst van de geklasseerde of beschermde panden voorkomt of opgenomen zou kunnen worden ...

Deze inlichtingen kunnen worden aangevraagd via een formulier dat beschikbaar is op de internetsite van de gemeente ([www.watermaal-bosvoorde.be](http://www.watermaal-bosvoorde.be)). Prijs: 82,80€.

Info: dienst Stedenbouw, Gilsonplein 2, Hooghuis 1<sup>ste</sup> verdieping,  
☎ 02.674.74.32  
✉ [stedenbouw1170@wb.irisnet.be](mailto:stedenbouw1170@wb.irisnet.be)

Open op maandag, dinsdag en woensdag, van 09.00 tot 11.30 uur.





# CRANIO SACRE

## AUTODYNAMIQUE

Relaxation - Empathie avec le Corps - Libération des blocages  
Ouvrir la Conscience Cellulaire - Développement personnel



41 Place E. Keym 1170 Watermael-Boitsfort  
o-ki@o-ki.be 02 306 36 46 0476 999 421

**CSAD Cranio Sacré AutoDynamique**  
Traitements individuels & Formation

Avec Martine Hoérée

**[www.o-ki.be](http://www.o-ki.be)**

**BON**  
Tom & Co

**-3€**

**pour tout achat de minimum 30€.**  
dans votre

**Tom & Co Relais**

Rue du Relais 57/61,  
1050 Ixelles  
Tél : 02/675.36.21

\*Uniquement valable au Tom&Co Relais. Sur présentation de ce bon.  
Non cumulable avec d'autres actions. Valable du 1/12/14 au 31/12/14.  
Éditeur responsable : Georges Sarikas



Funérailles - Begrafenissen  
Crémation - Crematie  
Monuments - Grafsteen

**Emmanuel Ghorain**  
Funérarium Le Paisible - De Vreedzame

Organisation, présence et assistance  
jusqu'à la fin des obsèques pour un accompagnement digne  
lors de la perte d'un être cher.

Déclaration, démarches, transfert, funérarium,  
Soins post mortem, reconstitution, thanatopraxie,

Nécrologie, faire-part, remerciements,  
souvenirs avec ou sans photo,  
Toute cérémonie : religieuse ou civile,  
Contrat anticipatif via assurance ou votre banque,  
Fleurs, monuments, articles funéraires.....

**24 H / 24 Tél. : 02 660 59 99**

[www.emmanuelghorain.be](http://www.emmanuelghorain.be)

Bureau : Rue du Buis, 47B - Watermael-Boitsfort

Devis gratuit sur simple appel téléphonique



Des amis débarquent à l'improviste ?  
Besoin d'un petit dépannage ?

**N'hésitez pas à nous rendre visite !**

**Service sympa et prix raisonnables garantis.**

Cigarettes • Tabac • Vins • Alcools • Boissons  
Surgelés • Cartes de téléphone • Glaces ...

Rue des Bégonias, 3 - 1170 Bruxelles (à côté de la banque Fortis)  
02 672 79 65 | 0479 957 575 - nightshopkeym@gmail.com

**facebook** : Nightshopkeym



**Place Keym**  
**18h00 - 2h00**  
du matin.



## Deux nouveaux Givekots à Watermael-Boitsfort

Un « Givekot » est une « armoire » où l'on dépose des objets/vêtements qu'on n'utilise plus mais également où on peut choisir l'un ou l'autre objet qui nous intéresse...

Le principe est ainsi d'offrir une seconde vie à des livres, BD, CD, vinyles, vaisselles, vêtements, cadres, jouets, etc. Vous pouvez prendre un objet sans nécessairement en déposer un et vice versa. La seule condition est qu'il soit en bon état.

Après le succès du Givekot de l'avenue des Archiducs, deux nouveaux Givekots ont été construits. Le premier se trouve à hauteur du n°253 de la chaussée de La Hulpe, sur le parking du Proxy Delhaize «Taf»!

Le deuxième a été placé dans l'enceinte de l'école du Karrenberg et est destiné en priorité aux élèves et parents de l'école.

N'hésitez pas à donner une nouvelle vie à vos objets !

## Twée nieuwe Givekots in Watermaal-Bosvoorde

En « Givekot » is een « kast » waar je dingen/ kleding die je niet meer gebruikt kan afgeven, maar tegelijkertijd mag je ook iets kiezen dat je bevalt ...

Het principe is dat je een tweede leven kan geven aan boeken, strips, cd's, oude platen, servies, kleding, kaders, speelgoed... Zie je iets dat jou bevalt,

dan mag je het meenemen zonder dat je er iets moet voor inruilen en vice versa. Enige voorwaarde is dat het voorwerp nog in goede staat is.

Het Givekot op de Aartshertogenlaan kende zoveel succes dat er twee nieuwe opgericht werden. Het eerste bevindt zich ter hoogte van nr. 253 van de Terhulpsesteenweg, op de parking van de Proxy Delhaize "Taf"!



Het tweede werd in de Karrenberg-school opgericht en richt zich in eerste instantie tot de leerlingen en de ouders van de scholen.

Doe mee, gun voorwerpen een tweede leven !

## Réparer ensemble et gratuitement

Pour redonner vie à des objets cassés ou qui ne fonctionnent plus, des habitants, avec le soutien de la commune, ont mis sur pied un Repair Café. Les premières éditions ont rencontré un grand succès. L'objectif est de réduire nos déchets, de sensibiliser les citoyens à un mode de vie durable mais aussi de favoriser la cohésion sociale, de transmettre des savoir-faire...

Des bénévoles, électriciens, couturières, menuisiers, réparateurs de vélos, informaticiens... mettent tous leurs savoirs à disposition des personnes souhaitant réparer un objet.

Le Repair Café se tient à la gare de Watermael (rue des Taillis), tous les 2<sup>èmes</sup> dimanches du mois de 14 à 18h. Entrée libre.

Infos: ✉ [repaircafe@wb.irisnet.be](mailto:repaircafe@wb.irisnet.be),  
 ▶ [www.repaircafe.be](http://www.repaircafe.be)



## Samen gratis spullen herstellen

Gebroken of kapot maar zonde om weg te gooien? Kom dan op naar het Repair Café. De gemeente wil samen met de burgers proberen om onze afvalberg te verminderen, en een meer duurzame levenswijze volgen. Tegelijkertijd een leuke aanpak om de sociale cohesie te versterken en kennis te delen...

Vrijwilligers, elektriciens, naaisters, schrijnwerkers, fietsenherstellers, informatici ... zullen hun kennis en kunde ter beschikking stellen en waar mogelijk de voorwerpen een tweede leven te geven.

Repair Café : in het station van Watermaal (Hakhoutstraat) op elke tweede zondag van de maand van 14 tot 18 uur. Vrije toegang.

Info: ✉ [repaircafe@wb.irisnet.be](mailto:repaircafe@wb.irisnet.be),  
 ▶ [www.repaircafe.be](http://www.repaircafe.be)

## ACTUALITÉS / ACTUALITEITEN

# Grand marché de Noël à Boitsfort

Cette année encore, le Grand Marché de Noël se tiendra à Boitsfort, les 27, 28, 29 et 30 novembre. Une centaine d'exposants ouvriront leurs échoppes sous un chapiteau de 2.000 m<sup>2</sup>, installé à Boitsfort-centre, devant l'académie des Beaux-Arts. Beaucoup d'entre eux viennent de très loin pour présenter leurs spécialités. L'imagination est toujours à l'honneur : créateurs de mode, sacs, décors, bijoux or, argent, cuivre, tissus... artisanat des 4 coins du monde, ébénistes, crèches et santons, peintres, photographes, luminaires étonnants... Si comme il se doit, les incontournables

vins chauds et boudins de Noël seront présents, l'accent est plutôt mis sur la gastronomie. Quelques idées gourmandes pour vous régaler: coulis de fruits, spécialités italiennes, truffes, confits d'oignons, gelée de vin... Mais aussi, liqueurs, fruits au Cognac, vins français, Pineau des Charentes, confitures artisanales, huiles et vinaigres aux framboises... Sans oublier la présence d'un viticulteur de champagne.

A consommer sur place: foie gras, sushis, huitres chaudes et froides, crêpes sucrées et salées...

Chantilly, ville française située près de

Paris et jumelée à Watermael-Boitsfort depuis plus de 50 ans y aura également un stand.

L'entrée sous le chapiteau est gratuite.

### HORAIRE :

- Jeudi 27 novembre: 18h à 22h
- Vendredi 28 novembre: 11h à 22h
- Samedi 29 novembre: 11h à 22h
- Dimanche 30 novembre: 9h30 à 19h



## Kerstmarkt in Bosvoorde-entrum

Na het Sint-Jobsplein en de paardenrenbaan van Bosvoorde, zal de grote kerstmarkt dit jaar op 28, 29, 30 november en 1 december in Watermaal-Bosvoorde doorgaan. Een honderdtal exposanten stellen hun standje op onder een reuzentent van 2.000 m<sup>2</sup>, die in Bosvoorde-centrum, voor de Academie van Schone kunsten zal komen te staan. Velen komen van ver om hun specialiteiten voor te stellen.

Verbeelding troef: modeontwerpers, handtassen, juwelen in goud, zilver en koper, stoffen ... ambachtswerk uit de vier windstreken, schrijnwerkers, krib-

bes en santons, schilders, fotograven, wonderbaarlijke verlichting ...

Zoals het hoort zullen er warme wijntjes en bloedworsten worden aangeboden, maar dit jaar wensen we het accent vooral op de gastronomie te leggen. Wij stellen u alvast enkele smaakmakers voor: vruchtencoulis, Italiaanse specialiteiten, truffels, uienkonfijt, wijngelee ... maar ook likeuren, vruchten op cognac, Franse wijnen, Pineau des Charentes, ambachtelijke confituren, frambozenolie en -azijn ... maar de kerstmarkt zou de kerstmarkt niet zijn zonder het champagnehuis.

Ter plaatse kunt u foie gras, sushis, warme en koude oesters, zoete en zoute pannenkoeken en zoveel meer eten.

De toegang tot de grote tent is gratis.

### OPENINGSUREN:

- Donderdag 28 november: 18 tot 22 uur
- Vrijdag 29 november: 11 tot 22 uur
- Zaterdag 30 november: 11 tot 22 uur
- Zondag 1 december: 9.30 tot 19 uur

## Exposition-vente ArCaDo

Plusieurs artistes de la commune, en collaboration avec le service de la Culture, organisent une exposition-vente d'œuvres d'art ces 5, 6 et 7 décembre. L'idée est de proposer des œuvres d'art dont le prix n'excède pas 250,00 €. Le temps d'un week-end, près de 40 artistes présenteront leurs créations. Différentes techniques sont au rendez-vous: peinture, gravure et photographie. Autant d'artistes, autant de styles. Une moisson artistique riche et importante à découvrir.

Renseignements pratiques:

Le vendredi 5 décembre de 16 à 20 heures et les 6 et 7 décembre, de 11h à 19h à la Maison Haute, place Gilson 2 et à l'atelier de gravure Kasba (rue Middeburg 126).



## ArCaDo: verkoop-tentoonstelling

Op 5, 6 en 7 december stellen meerdere kunstenaars uit onze gemeente in samenwerking met de dienst Cultuur hun werken tentoon. De kunstwerken zouden ten hoogste 250 € kosten. Een weekend lang stellen een 40-tal kunstenaars hun creaties voor. U kunt er verschillende technieken ontdekken, gaande van schilderkunst via etsen tot fotografie. Evenveel technieken als kunstenaars zorgen voor een rijke artistieke oogst die een bezoek meer dan waard is.

Praktische inlichtingen:

Op vrijdag 5 december van 16 tot 20 uur en op 6 en 7 december, van 11 uur tot 19 uur in het Hooghuis (A. Gilsonplein 2) en in het etsatelier Kasba (Middeburgstraat 126).





**CERTIFICATION PEB RESIDENTIEL**  
En région bruxelloise (agrée IBGE)

Appartement et maison  
Tarif proportionnel

**DELTA SOLUTION**  
info@deltasolution.be  
0477 / 280.052  
www.deltasolution.be



Conception, création,  
préresse et production.



Votre **salon** de **communication** près de **chez vous**

**Office de l'Orangerie**  
15, rue Colleau - 1325 Chaumont-Gistoux  
T : (0)10 88 17 90 • M : (0)473 55 23 26  
info@asolar-communication.be



**Haricot Magique**

**Baby Planners & much more...**

A la recherche...

- D'un milieu d'accueil? D'une nounou? D'activités extra-scolaires?
- D'une chouette déco pour chambre d'enfant?
- D'un lieu de vacances "child friendly"?

Faites appel à **Haricot Magique!**

**Haricot Magique**, c'est aussi un site  
et une boutique en ligne.

Vous y trouverez des bons plans  
pour toute la famille et  
des produits coups de cœur  
inédits.



# VOIR CLAIR

# RIDEAU SERVICE

NETTOYAGE DE RIDEAUX ET TENTURES

63 RUE DODONÉE  
1180 UCCLE  
T. 02 343 75 29

RIDEAUSERVICE@RIDEAUSERVICE.BE

# Bien entretenir son trottoir

**L**a commune comprend plus de cent kilomètres de trottoirs. Chaque année, plusieurs d'entre eux sont refaits par la Commune. Ce fut le cas notamment des voiries suivantes : Lucanes, place Payfa, Mantes, Cicindèles, Van Becelaere (en partie) et carrefour Berensheide... Mais la Commune ne peut pas tout réaliser en un an. Il est particulièrement important que chacun veille à l'entretien de son trottoir.

«Les passages, les trottoirs et accotements des immeubles habités ou non ainsi que les façades, murets, grilles, éléments divers de construction qui bordent l'espace public doivent être maintenus en bon état de propreté et de réparation». C'est là un des principes de base du règlement général de police (art.14 §1) qui incombe à chaque habitant. Bien entretenir son trottoir fait partie du savoir-vivre ensemble et du respect mutuel. C'est d'autant plus important en cette période de chute des feuilles, de neige ou de gel.

Cette obligation comprend entre autres: le ramassage des feuilles mortes; l'arrachage des mauvaises herbes et plantes; l'entretien des carrés de terre au pied des arbres se trouvant sur le trottoir; l'entretien des bandes herbeuses...

En cas de chute de neige ou par temps de gel, tout riverain doit veiller sur

le trottoir bordant l'immeuble qu'il occupe, à ce qu'une voie suffisante soit dégagée pour faciliter le passage des piétons en toute sécurité. Par temps de gel, il est interdit de déverser ou de laisser s'écouler de l'eau sur la voie publique.

Il n'est pas toujours nécessaire d'utiliser systématiquement du sel. Souvent, un simple coup de balai ou ramasser la neige à l'aide d'une pelle suffit. Si la couche est trop importante, des cendres peuvent être utilisées à la condition qu'au moment du dégel, le trottoir soit nettoyé.

Pour rappel, la commune met gracieusement du sel à votre disposition au dépôt

communal (31 rue Vandervelde). Munissez-vous d'un seau!

Pensez à aider vos voisins qui ne peuvent pas le faire !

Infos : service des Travaux publics,  
☎ 02.674.74.37, ✉ travaux.  
publics1170@wb.irisnet.be



# Een goed onderhouden voetpad

**D**e gemeente telt meer dan 100 km voetpaden. Elk jaar worden meerdere voetpaden volledig in een nieuw kleedje gestoken. Dat gebeurde al voor Vliegende Hertent, Manta 's, Payfaplein ... Maar de gemeente kan niet alles in één jaar doen en daarom vinden wij het des te belangrijker dat iedereen zijn voetpad onderhoudt.

«De doorgangen, trottoirs en bermen van al dan niet bewoonde gebouwen, evenals gevels, scheidingsmuurtjes, hekken en bouwelementen die aan de openbare ruimte grenzen, moeten onderhouden en in goede staat gehouden worden.». Dit is een van de basisprincipes van het algemeen politiereglement (art.14 §1) en geldt voor elke inwoner. Je voetpad goed onderhouden verbetert het maatschappelijk gevoel en wijst op wederzijds respect. Vooral in deze periode van het jaar, als de blaren van de bomen vallen en het kan sneeuwen of vriezen is dit heel belangrijk.

Dit betekent dat je verplicht bent dode blaren op te oprapen; onkruid en wilde begroeiing uit te trekken, de grondvlakken aan de voet van de bomen die zich op het voetpad bevinden te onderhouden alsook de grasstroken ...

Bij sneeuw of vriesweer moet elke buurtbewoner ervoor zorgen dat het voetpad dat aan zijn woning grenst vrijgemaakt wordt zodat de voetgangers er in alle veiligheid kunnen doorgaan. Bij vriesweer is het verboden water op de openbare weg te gieten of te laten lopen.

Grijp niet direct naar strooizout. Vaak volstaat vegen of sneeuw ruimen met een schep. Is de sneeuwlaag te dik dan kan men ook as gebruiken, op voorwaarde dat het voetpad wordt schoongemaakt als de dooi inzet.

Denk eraan dat u op het gemeentelijke containerpark gratis strooizout kunt krijgen (31 Vanderveldestraat). Let op, u moet een emmer meebrengen!

Info : dienst Openbare Werken,  
☎ 02.674.74.37,  
✉ openbarewerken1170@wb.irisnet.be



# Les brocantes à Watermael-Boitsfort : un moment de convivialité

Outre ses espaces verts, Watermael-Boitsfort se caractérise aussi par son côté village où l'on côtoie facilement son voisin. Une convivialité chère à tous et particulièrement au Collège des Bourgmestre et Echevins. Les brocantes, organisées chaque année dans les quartiers commerçants, renforcent cette convivialité.

C'est le temps de vider cave et grenier, de trier ses vêtements... et de passer une matinée agréable à la découverte

de ses voisins et de tous les autres passants. Une bonne humeur s'installe entre vendeurs et acheteurs car si l'un est tout content de faire de la place dans la maison, le deuxième est ravi d'avoir fait une bonne affaire ! Une manière bien sympathique de donner une deuxième vie à tous ces objets devenus inutiles, qui seront peut-être des trouvailles pour vos voisins.

De nombreuses animations sont organisées à chaque brocante : grimage,

jeux et châteaux gonflables pour les enfants, ambiance musicale pour les adultes. L'un ou l'autre commerce du quartier participe généralement à l'animation en organisant un barbecue, un concert...

Un tout grand merci au service de la Vie économique qui organise ces brocantes et, plus particulièrement, à Jean-Manuel Cisey.



Jean-Manuel Cisey, l'échevin chargé de l'organisation des brocantes



## Rommelmakten in Watermaal-Bosvoorde: gezelligheid troef !

Watermaal-Bosvoorde is niet enkel een typisch groene gemeente, maar ook een landelijke gemeente waar burens elkaar kennen. Het college van Burgemeester en Schepenen draagt dit gemoedelijke karakter hoog in zijn vaandel. En de rommelmarkten die elk jaar in de handelswijken doorgaan versterken deze aangename sfeer nog.

Rommelmarkt, dat betekent opruimen in de kelder en op zolder, kleding uitsorteren ... En een aangename voor-

middag doorbrengen met burens en andere voorbijgangers. Tussen de verkopers en de kopers loopt het meestal gesmeerd want de eersten zijn blij dat hun huis opgeruimd raakt en de kopers zijn in hun nopjes omdat ze een koopje op de kop hebben getikt! Wat bij u in de weg of in een vergeten hoekje stond, krijgt een tweede leven bij anderen. Rommelmarkten worden ook vaak met animaties opgevrolijkt: schminken, spelletjes en springkastelen voor de kinderen, muziek voor de volwassenen.

Meestal zorgt een of andere handelszaak ook voor animatie: een barbecue, een concert ...

Hartelijk dank aan de dienst Economisch Leven die deze rommelmarkten organiseert en meer in het bijzonder aan Jean-Manuel Cisey.

# Une nouvelle piste équestre pour le Manège du Possible

Le Manège du Possible est une association sans but lucratif (asbl) qui propose de découvrir les chevaux de manière alternative et à la portée du plus grand nombre de personnes. Situé sur le plateau de la Foresterie, l'asbl bénéficie aujourd'hui d'une nouvelle piste et d'un rond de longe.

Le Manège du Possible offre aussi l'hippothérapie aux personnes en difficulté physique, psychologique ou mentale. Un accès particulier aux personnes à mobilité réduite complètera donc tout logiquement ces installations.

Infos : Manège du Possible,  
☎ 02.675.84.34 - 0499.698.144,  
➤ [www.manegedupossible.be](http://www.manegedupossible.be).

# Een nieuwe piste voor de Manège du Possible

De Manège du Possible is een vereniging zonder winstoogmerk (vzw) die zoveel mogelijk mensen de mogelijkheid wil geven om paarden anders te leren kennen. De vzw bevindt zich op het plateau van de Vorsterie en beschikt sinds kort over een nieuwe

piste en baan om het paard aan de teugel te laten lopen.

Le Manège du Possible biedt ook sessies hippotherapie aan voor personen met lichamelijke, psychologische of mentale moeilijkheden. Er werd een

aparte toegang voor personen met beperkte mobiliteit aangelegd.

Info, Manège du Possible,  
☎ 02.675.84.34 - 0499.698.144,  
➤ [www.manegedupossible.be](http://www.manegedupossible.be).

# Des fouilles archéologiques rue du Bien-Faire

De janvier à avril 2014, des fouilles archéologiques ont été menées au croisement de l'avenue Van Becelaere et de la rue du Bien-Faire. L'intervention prévoyait la fouille complète du sous-sol de la plaine de jeux communale, avant sa destruction temporaire pour permettre la construction d'un bassin d'orage. Ces fouilles ont été organisées par la Société royale d'archéologie de Bruxelles (SRAB). La zone concernée est en effet classée comme site à haut potentiel archéologique en raison de sa situation proche du centre médiéval du village de Watermael : les plans anciens indiquaient la présence sur le site de deux bâtiments.

Les fouilles ont permis de retracer l'évolution d'une ferme et d'habitations s'échelonnant du Moyen Âge à nos jours. Au total, quatre phases principales ont été définies, allant du XVI<sup>e</sup> siècle au XX<sup>e</sup> siècle.

Ces découvertes n'entament en rien la suite du chantier puisque après avoir été photographiées et répertoriées, elles ont été détruites pour poursuivre la construction du bassin d'orage. Celui-ci fait partie d'un plan régional de lutte contre les inondations dans la vallée du Watermaelbeek. Il devrait protéger les habitations des inondations.

Plus d'infos sur les fouilles,  
➤ [www.srab.be/Becelaere](http://www.srab.be/Becelaere);  
sur les travaux, le service des Travaux publics, ✉ [travaux.publics1170@wb.irisnet.be](mailto:travaux.publics1170@wb.irisnet.be).



# Archeologische opgravingen in de Bien-Fairestraat

Van januari tot april 2014 werden er archeologische opgravingen op de kruising van de Van Becelaerestraat en de Bien-Fairestraat uitgevoerd. Onder het gemeentelijke speelplein komt een stormbekken, maar vooraleer met deze werken te beginnen worden er archeologische opgravingen uitgevoerd. Het speelpleintje verdwijnt tijdelijk. De opgravingswerken werden door de Koninklijke Vereniging van Archeologie van Brussel (KVAB) georganiseerd. De betrokken zone ligt op een steenworp van een middeleeuws Watermaals dorpje en staat bijgevolg als bijzonder interessant geklasseerd landschap geboekt. Op vroegere plannen zijn overigens duidelijk twee gebouwen te herkennen.

Dankzij deze opgravingswerken konden we de evolutie van de hoeve en de huizen vanaf de middeleeuwen tot vandaag bloot leggen. In totaal werden er vier belangrijke fases ontdekt gaande van de zestiende tot de twintigste eeuw.

Deze ontdekkingen hadden geen weerslag op de vooruitgang van de werf want eens ze op beeld vastgelegd en gerepertorieerd waren, kon de bouw van het stormbekken van start gaan. Het bekken is bedoeld om de bewoners tegen de overstromingen in de vallei van de Watermaalbeek te beschermen.

Voor inlichtingen over de opgravingswerken: ➤ [www.kvab.be/Becelaere](http://www.kvab.be/Becelaere) en over de werken op de site van de dienst Openbare Werken: ✉ [openbarewerken1170@wb.irisnet.be](mailto:openbarewerken1170@wb.irisnet.be)





# NETTOYAGE À SEC ÉCOLOGIQUE ECOLOGISCH DROOGKUIS BLANCHISSERIE DE QUALITÉ KWALITEIT WASSERIJ



Rue du Roitelet, 4 - 1170 Watermael-Boitsfort • Chaussée de Boondael, 386 - 1050 Ixelles  
Tél.: 02 648 67 61 • petitesuisse@skynet.be



Stuv 30 Compact

## LE PLUS GRAND CHOIX A BRUXELLES



Bodart & Gonay : Optifire



Palazzetti : poêle à pellets

### Profitez de nos conseils pour diminuer vos dépenses de chauffage !!

Votre maison fait partie de votre vie. Offrez-lui des produits de qualité conseillés par "Cheminées Danneels" à Bruxelles.

Distributeur agréé des plus grandes marques : ALTECH - BARBAS - BODART & GONAY - BRUNNER - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STUV - TULIKIVI - WANDERS, ...



Jidé : modèle Nordic Chocolat



### "CHEMINEES" DANNEELS sprl

868 chaussée de Wavre

1040 Bruxelles

Tél: 02 644 05 52

Fax: 02 644 95 52

[www.cheminees-danneels.be](http://www.cheminees-danneels.be)

Ouvert du mardi au samedi



Uniquement marchandises à emporter avec remise pour

PROFESSIONNELS et PARTICULIERS



Tubages - Conduits Inox  
Cassettes - Foyers  
Poêles

Le Comptoir de la Cheminée

79 rue Goffart - 1050 Bruxelles

Tél: 02 648 49 27 - Fax: 02 648 56 32

[www.cheminees-danneels.be](http://www.cheminees-danneels.be)

Ouvert du lundi au vendredi



### La journée du Balai d'or : une action de sensibilisation à la Propreté publique !

La première édition du «Balai d'or» s'est déroulée le samedi 6 septembre dernier. Durant une matinée les habitants ont été invités à «nettoyer» leur quartier en compagnie des ouvriers communaux de la Propreté publique.

Le quartier du Dries s'est mobilisé en force et remporte le premier Balai d'or. Félicitations à tous!

Le Collège des Bourgmestre et Echevins a d'ores et déjà promis l'organisation d'une deuxième édition en 2015.

Infos, service de la Propreté, ✉ [proprete1170@wb.irisnet.be](mailto:proprete1170@wb.irisnet.be),  
☎ 02.674.74.36.

### Dag van de gouden bezem: opgeruimd staat netjes!

Op zaterdag 6 september vond de eerste «gouden bezem» plaats. Tijdens deze actie halen de bewoners samen met de gemeentelijke agenten van de dienst Openbare Netheid een hele voormiddag de bezem door hun wijk.

Vooraf in de wijk van de Dries werden de mouwen opgerold en het behoeft dan ook geen uitleg dat zij de eerste gouden bezem gewonnen hebben. Iedereen van harte gefeliciteerd!

Het College van Burgemeester en Schepenen heeft beloofd dat de tweede editie in 2015 volgt.

Info bij de dienst Netheid, ✉ [netheid1170@wb.irisnet.be](mailto:netheid1170@wb.irisnet.be),  
☎ 02.674.74.36.

## Relevé annuel des compteurs d'eau

Vivaqua procède actuellement aux relevés annuels des compteurs d'eau et ce jusqu'au 30 décembre. Leurs agents portent un uniforme bleu foncé avec logo Vivaqua et sont en possession d'un badge d'identification Vivaqua avec le nom, l'emploi, la photographie de l'agent ainsi que les dates de validité du badge. Ils disposent également d'un appareil électronique d'enregistrement des données. Des informations plus précises concernant le passage des agents dans les différents quartiers et rues de la commune peuvent à tout moment être obtenues au ☎ 0800/13016 (appel gratuit).



## Jaarlijkse opmeting van de watertellers

Vivaqua voert momenteel de jaarlijkse opmeting van de watertellers uit en dit tot 30 december. De agenten dragen een donkerblauw uniform met het Vivaqua-logo en moeten een identificatiepasje Vivaqua kunnen voorleggen met vermelding van naam, functie, foto van de agent en geldigheidsduur. De gegevens worden met een elektronisch meettoestel ingevoerd. Meer details en inlichtingen over het tijdstip waarop de agenten zullen langsgaan in de verschillende wijken en straten van de gemeente kunnen worden verkregen op nummer ☎ 0800/13016.



## Que faire de ses encombrants ?

Watermael-Boitsfort, enregistre plus de trois cents dépôts clandestins par an ; soit quasi un par jour ! Il existe cependant plusieurs solutions, souvent gratuites, pour se débarrasser des encombrants. Sous ce terme, on désigne des frigos, cuisinières, canapés, meubles, matelas... ou tout autre objet abandonné sur la voie publique.

C'est bien trop et inacceptable.

Le savez-vous ?

- L'Agence Bruxelles-Propreté vient, sur rendez-vous, gratuitement à domicile pour un enlèvement de maximum de 3 m<sup>3</sup>, une fois par an. Au-delà de cette quantité, le service devient payant. Renseignements, T. 0800.981.81.
- La déchetterie communale, située le long du viaduc des Trois Fontaines, à Auderghem, en face du Centre sportif de la Forêt de Soignes, est ouverte : mardi et jeudi, de 12h30 à 19.30h; mercredi et vendredi de 9h à 16h ; le samedi de 8h à 16h.
- Chaque personne domiciliée en Région de Bruxelles-Capitale peut aussi se rendre dans l'une des deux déchetteries régionales. La déchetterie régionale Nord est située rue du Rupel, 6 à 1000 Bruxelles. La déchetterie régionale Sud est située boulevard de la Deuxième Armée Britannique, 676, à 1190 Bruxelles. Elles sont ouvertes dimanche et lundi de 14h30 à 20h, mardi et mercredi de 9h à 20h, jeudi au samedi de 9h à 16h.

Sachez encore qu'une brochure Propreté a été éditée par la commune reprenant de multiples conseils.

Infos : service Propreté de Watermael-Boitsfort,  
☎ 02.674.74.36, ✉ [proprete1170@wb.irisnet.be](mailto:proprete1170@wb.irisnet.be) ou Agence  
Bruxelles-Propreté, ▶ [www.arp-gan.be](http://www.arp-gan.be), ☎ 0800.981.81.

## Wat kan ik doen met grofvuil?

In Watermaal-Bosvoorde wordt meer dan driehonderd keer per jaar sluikestort aangetroffen. Dat is bijna een keer per dag! En dat is te veel! Vooral omdat er voldoende oplossingen, vaak kosteloos aangeboden worden voor het ophalen van grofvuil. Koelkasten, fornuizen, zetels, meubels, matrassen ... vallen onder grofvuil; zwerfvuil is elk voorwerp dat op de openbare weg wordt achtergelaten.

Enkele tips:

- Het Agentschap Net Brussel haalt na afspraak een keer per jaar gratis maximum 3 m<sup>3</sup> op. Eens dit volume overschreden, moet u betalen. Inlichtingen: T. 0800.981.81.
- De openingstijden van het gemeentelijk containerpark, gelegen langs het Drie Fonteinenviaduct in Oudergem tegenover het Sportcentrum van het Zoniënwoud: dinsdag en donderdag van 12.30 tot 19.30 uur; woensdag en vrijdag van 9 tot 16 uur; zaterdag van 8 tot 16 uur.
- Iedereen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedomicilieerd is, kan in een van de gewestelijke containerparken terecht. Het gewestelijke containerpark Noord ligt in de Rupelstraat 6 te 1000 Brussel. Het gewestelijke containerpark Zuid bevindt zich op de Tweede Britselegerlaan, 676 te 1190 Brussel. Beide zijn open op zondag en maandag van 14.30 tot 20 uur, op dinsdag en woensdag van 9 tot 20 uur en, van donderdag tot zaterdag van 9 tot 16 uur.

De gemeente heeft een folder over netheid uitgegeven met tal van tips en weetjes.

Info: dienst Netheid van Watermaal-Bosvoorde,  
☎ 02.674.74.36, ✉ [netheid1170@wb.irisnet.be](mailto:netheid1170@wb.irisnet.be) of Agent-  
schap Brussel Net, ▶ [www.arp-gan.be](http://www.arp-gan.be), ☎ 0800.981.81.



## Cambriolage : un jour sans !

Ce jeudi 11 décembre sera une journée nationale de sensibilisation à la problématique des cambriolages dans les habitations : un jour sans ! Comment atteindre cet objectif ? Uniquement avec votre aide. Agissez pour faire de votre habitation, rue, quartier un lieu sûr et stopper les voleurs.

A Watermael-Boitsfort, un conseiller en prévention vol peut, après une visite de votre habitation, vous conseiller sur les moyens mécaniques et/ou électroniques à mettre en place. La visite à domicile est gratuite et complète.

Infos : Zone de police, inspecteur Luc Storms, ☎ 02.5 639 828 - ▶ [www.1joursans.be](http://www.1joursans.be)

## Eén dag tegen woninginbraken !

Op 11 december 2014 is er, weer een landelijke actiedag tegen woninginbraken! Een burgerinitiatief waarmee we, samen met jou, inbrekers een halt toe roepen. Met steun van politie en overheden. Eén actiedag tegen woninginbraken: 1dagniet.

Wij hebben in Watermaal-Bosvoorde, een preventieadviseur inbraak. Deze komt aan huis en kan u vervolgens raad geven voor de installatie van mechanische en/of elektronische beveiligingsmiddelen.

Infos : Luc Storms, ☎ 02.5 639 828 - ▶ [www.1dagniet.be/](http://www.1dagniet.be/)

# Plan Kyoto local : Mission (presque) accomplie !

En Région bruxelloise, les émissions de CO<sub>2</sub> sont essentiellement émises par les bâtiments. En 2003, la Commune de Watermael-Boitsfort s'est fixée un objectif ambitieux: aller au-delà des recommandations belges ou européennes et diminuer de 30 % les émissions de CO<sub>2</sub> causées par la consommation d'énergie des bâtiments communaux et ce, sans perte de confort.

Depuis 2013, on peut affirmer que l'objectif est définitivement atteint en matière de chauffage avec comme effet secondaire bénéfique une économie annuelle de 300.000 EUR !

Le plan Kyoto local est lancé en 2003 par l'échevine de l'Énergie, Annemie Vermeylen. A la clé, des avantages écologiques, mais également économiques: moins de consommation énergétique signifie moins de charges financières pour la commune! « Dès 2004, nous avons établi un cadastre de tous nos compteurs et réalisé une série d'audits énergétiques des bâtiments les plus énergivores comme la piscine, les écoles et la Maison communale. Les autres bâtiments (35 au total) ont suivi. Via ce type d'analyse on se rend compte, notamment, que la piscine communale consomme par an, en gaz et électricité, l'équivalent de 84 maisons individuelles (voir graphique)! »

Sur base de ces audits, une série de mesures rapides et peu coûteuses sont prises pour diminuer les consommations en gaz et électricité : régulation des chaudières, pose de vannes thermostatiques et d'ampoules économiques, isolation des conduites, réflecteurs derrière les radiateurs... Une campagne de sensibilisation est menée auprès du personnel communal : employés, ouvriers, personnel des crèches, des écoles, concierges... L'idée est de changer les comportements : mettre son ordinateur en veille pendant l'heure de table, éteindre la lumière lorsqu'on quitte son bureau,

sa classe, diminuer la température de la pièce, placer des multiprises avec interrupteur...

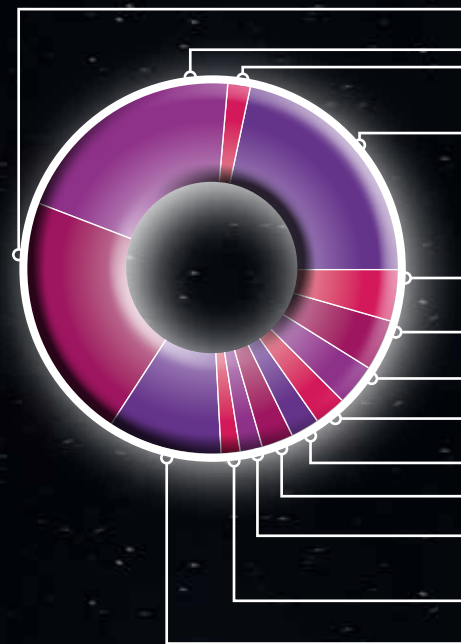
« Nous avons également réalisé une série d'investissements », explique Manon Viérin, responsable du service Énergie à la commune : « chaudières à condensation, isolation de toitures, châssis avec double vitrage, renouvellement du système de désinfection de l'eau à la piscine, placement de panneaux photovoltaïques au dépôt communal... Pour réaliser ces importants investissements, la commune a mobilisé les aides régionales existantes. D'autres investissements sont en cours actuellement, notamment à la piscine qui sera dotée d'une nouvelle chaudière à condensation, d'un système de ventilation avec récupération de chaleur et d'un système de récupération de chaleur sur les « eaux grises » comme l'eau des douches. On y refait également l'éclairage et on installe une co-génération qui produira simultanément de l'électricité et de la chaleur. Au centre culturel (Espace Paul Delvaux), une nouvelle chaudière et un nouveau système de ventilation, avec récupération de chaleur également, viennent d'être mis en service. »

Grâce à cette combinaison de mesures rapides, d'investissements et de comportements des occupants, l'objectif est atteint dans de nombreux bâtiments. En 2013, la commune a dépensé 500.000 € en gaz (au lieu de 800.000 €) et 310.000 € en électricité (au lieu de 345.000 €), reflet d'une diminution de consommation de 31% en gaz et de 10% en électricité.

La Commune de Watermael-Boitsfort a déjà été récompensée plusieurs fois pour ses efforts et est un modèle pour le reste de la Région. Des initiatives qui font du bien à l'environnement mais aussi au portefeuille... et que le collège des Bourgmestre et Echevins entend poursuivre et renforcer.

Info : service Énergie,  
☎ 02.674.74.57,  
✉ energie1170@wb.irisnet.be

Répartition des bâtiments communaux de W-B en fonction de leur consommation énergétique



Bilan énergétique GAZ 2004 à 2013  
Energiebilans gaz 2004-2013





# Lokaal Kyoto-plan: missie (bijna) volbracht !

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest komt de CO<sub>2</sub>-uitstoot vooral van het gebouwenpark. In 2003 heeft de gemeente Watermaal-Bosvoorde de lat hoog gelegd : de Belgische of Europese

aanbevelingen overstijgen en de CO<sub>2</sub>-uitstoot komende van de gemeentebouwen met 30% doen dalen, zonder aan comfort in te boeten.

Sinds 2013 hebben we deze doelstelling qua verwarming bereikt met als bijkomend voordeel een jaarlijkse besparing van 300.000 EUR !

Het lokale Kyoto-plan werd in 2003 door schepen Annemie Vermeylen in het leven geroepen en ging van start met de aanwerving van Manon Viérin, hoofd van de dienst Energie en spilpersoon van dit project. Dit was het ontstaan van het lokale Kyoto-plan met in het vooruitzicht ecologische maar ook economische voordelen. Een lager energieverbruik betekent ook minder financiële lasten voor de gemeente! «Vanaf 2004 hebben wij een kadaster van al onze tellers opgesteld alsook een aantal energieaudits uitgevoerd in de gebouwen die het meest energie verbruiken zoals het zwembad, de scholen en het gemeentehuis. De andere gebouwen (35 in totaal) volgden. Via dit type analyse komt onder andere aan het licht dat het zwembad per jaar evenveel gas en elektriciteit verbruikt als 84 individuele woningen (zie grafiek) ! »

Op basis van deze audits konden direct een serie goedkope maatregelen worden genomen om het gas- en elektriciteitsverbruik te verminderen: afstellen van de cv-ketels, plaatsing van thermostatische kranen en spaarlampen, isolatie van leidingen, plaatsing van reflectoren achter de radiatoren ... Er werd tegelijkertijd een sensibiliseringscampagne bij het voltallige gemeentepersoneel gevoerd: bedienen, arbeiders, personeel in de kribbes, de scholen, de huisbewaarders ... De onderliggende idee is een mentaliteitswijziging: tijdens het eten zijn pc in waakstand zetten, het licht uitdoen als je het kantoor of de klas verlaat, de temperatuur lager zetten, multi-stekkers met schakelaar plaatsen ... «We hebben al een aantal investerin-

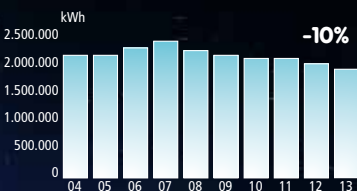
gen gedaan», vervolgt Manon Viérin : «condensatieketels, dakisolatie, dubbele beglazing, een nieuw ontsmettingssysteem voor het zwembadwater, de plaatsing van zonnepanelen in het containerpark ... Voor deze belangrijke investeringen heeft de gemeente een beroep gedaan op de bestaande gewestelijke hulpmaatregelen. Er zijn ook andere investeringen lopende: in het zwembad wordt een nieuwe condensatieketel geplaatst, een ventilatiesysteem met dubbele flux en een warmterecuperatiesysteem op « grijs water » zoals het water van de douches. Ook de verlichting wordt vernieuwd en er wordt een wkk-systeem geplaatst dat tegelijkertijd elektriciteit en warmte opwekt. In het cultureel centrum Espace Paul Delvaux werden net een nieuwe ketel geplaatst alsook een nieuw ventilatiesysteem met warmtewinning .

Dankzij de combinatie van deze snelle maatregelen, de investeringen en de gedragswijziging van de gebruikers werd de doelstelling in talrijke gebouwen gehaald. In 2013 gaf de gemeente 500.000€ uit aan gas (tegenover 800.000€ voorheen) en 310.000€ aan elektriciteit (in plaats van 345.000€ ), wat een verbruiksdaling van 31% voor gas en 10% voor elektriciteit betekent. De gemeente Watermaal-Bosvoorde werd reeds meerdere keren beloofd voor de geleverde inspanning en wordt als model voor het Gewest naar voren geschoven. Initiatieven die zowel het milieu als de portefeuille ten goede komen ... en die aangemoedigd worden door het College van Burgemeester en Schepenen.

## Gemeentebouwen

- PARC SPORTIF – Stade / Stadium (24%)
- PARC SPORTIF – Calypso (23%)
- PARC SPORTIF – Hall omnisports (2%)  
*omnisportzaal*
- ECOLES / SCHOLEN  
(4 primaires et 7 matern.) (24%)
- CRECHES / KINDERDAGVERBLIJVEN  
(Gilson et Roitelet) (5%)
- C.C. DELVAUX et ECURIES (5%)
- MAISON HAUTE / HOOGHUIS (4%)
- DEPOT COMMUNAL  
GEMEENTELIJKE STORTPLAATS (3%)
- NETTINNE (3%)
- RESTAURANT SCOLAIRE SCHOOLKEUKEN (3%)
- ACA BEAUX-ARTS  
ACADEMIE VOOR SCHONE KUNSTEN (2%)
- MAISON COMMUNALE / GEMEENTEHUIS (2%)
- 11 bât. DIVERS (7%) Cimetière, Maison des jeunes, bibliothèque, ... / kerkhof, jeugdhuis, bibliotheken

## Bilan énergétique ELECTRICITE 2004 à 2013 Energiebalans elektriciteit



Info : Dienst Energie,  
☎ 02.674.74.57  
✉ energie1170@wb.irisnet.be

## Gaz-Electricité : osez comparer !

Le 28 novembre, le SPF Economie organise une session d'information « Gaz-Electricité : osez comparer ! » Celle-ci se déroulera à l'EPN, de 10 à 16h. Munissez-vous de la dernière facture de décompte annuel de votre fournisseur d'énergie et venez comparer les différentes offres des fournisseurs avec l'aide de spécialistes. Avec à la clé, qui sait, de belles économies.

« **Gaz-Electricité : osez comparer !** », le 28 novembre à l'Espace public numérique, de 10 à 16h (10 place Payfa-Fosséprez, Entrée par la cour de l'Académie de Beaux-Arts).



## Gas-elektriciteit: durf vergelijken

Meer dan ooit weegt de elektriciteits- of gasfactuur zwaar door in het gezinsbudget. Een groot aantal consumenten heeft al gekozen voor een geschikter aanbod. En u? Hebt u al durven vergelijken?

Om u hierbij te helpen, organiseert de FOD Economie op 28 november een nieuwe campagne "Gas-Elektriciteit: durf vergelijken". Breng de laatste factuur met de jaarlijkse afrekening van uw energieleverancier mee als u naar de spreekuren in uw gemeente komt. Een team zal u ter plaatse helpen met het maken van uw vergelijking.

“**Gas-elektriciteit: durf vergelijken**”, op 28 november van 10 tot 16u. Adres : Openbare Computer ruimte, A. Payfa-Fosséprezplein 10

## Un check-up éclairage gratuit

L'UCM propose aux commerces bruxellois un check-up éclairage gratuit et personnalisé afin d'évaluer l'efficacité de leur éclairage ainsi que la part de leur facture énergétique liée à celui-ci. Outre un rapport détaillé, le conseiller énergie présentera aux commerçants les aides humaines et financières existantes à Bruxelles afin de les aider à trouver les professionnels et les aides financières (primes, subsides et autres) leur permettant d'aller plus loin dans leur démarche de gestion de l'éclairage. Un service helpdesk téléphonique et e-mail existe afin de compléter ce soutien aux commerçants.

Info, UCM, ☎ 02.743.83.93, ✉ victoria.whitelaw@ucm.be

## Een gratis check-up verlichting !

Unizo Brussel een energiecoach ter beschikking aan de Brusselse ondernemers. Bij deze coach kunnen Brusselse ondernemers onder meer een gratis en gepersonaliseerde check-up verlichting aanvragen. Tijdens de check-up verlichting wordt de effectiviteit van de verlichtingsinstallatie geëvalueerd en wordt gekeken naar het aandeel van verlichting in de elektriciteitsfactuur. Naast een gedetailleerd rapport, geeft de energiecoach ook een uitgebreid overzicht van de menselijke en financiële middelen die bestaan in Brussel: de coach wijst u de weg naar geschikte professionals en financiële hulpmiddelen (premies, subsidies en andere...) en helpt u zo een stapje verder te gaan in het beheren van uw verlichtingsinstallatie. Tenslotte is er een helpdesk (telefonisch en per mail) beschikbaar voor al uw vragen betreffende energie.

Info, UCM, ☎ 02.743.83.93, ✉ victoria.whitelaw@ucm.be



## Un « Plan lumière » pour Watermael-Boitsfort

Le Collège des Bourgmestres et Echevins a élaboré un plan d'organisation et de mise en place de l'éclairage public, dit « plan lumière ». Ses objectifs sont :

- **urbanistiques** : accessibilité et lisibilité des espaces publics ou semi-publics, sentiment de sécurité, cohérence avec les réseaux de circulation, structuration générale du territoire...
- **scénographiques** : mise en scène d'espaces, de bâtiments remarquables ou de mobiliers, définition de critères esthétiques, de teintes de lumière...
- **économiques** : gestion du coût d'investissement et de fonctionnement, programmation d'économies d'énergie et de la rotation du parc d'éclairage...
- **et environnementaux** : réduction de la pollution lumineuse, protection nocturne des biotopes, empreinte écologique du système d'éclairage global, recyclage des sources et composants...

**Nous vous invitons à découvrir ce plan lumière lors d'une présentation qui aura lieu le 9 décembre, à 19h, à la Maison communale (premier étage).**

## Een lichtplan voor Watermaal-Bosvoorde

Het College van Burgemeester en Schepenen wil de openbare verlichting verbeteren en heeft daarom een lichtplan opgesteld. De doelstellingen zijn :

- **stedenbouwkundig**: een betere toegankelijkheid en leesbaarheid van de openbare en semi-openbare ruimten, een groter veiligheidsgevoel, coherentie met de verkeersstromen en algemene structurering van het grondgebied ...
- **scenografisch**: de blik vestigen op ruimten, opmerkelijke gebouwen of panden, definiëren van esthetische criteria, lichtscala's ...
- **economisch**: beheer van investerings- en functioneringskosten, programmering van energiebesparingen en de rotatie van een verlichtingspark ...
- **en milieubewust**: minder lichtvervuiling, nachtelijke bescherming van biotopen, ecologische voetafdruk van het algemeen verlichtingssysteem, recycleren van bronnen en componenten ...

**Het lichtplan wordt op 9 december om 19 uur op het gemeentehuis (eerste verdieping) voorgesteld. U bent van harte welkom!**

## Cet hiver : avoir chaud, dépenser moins !

La Maison de l'Énergie Soignes et la cellule Énergie du CPAS de la commune de Watermael-Boitsfort vous proposent un **cycle d'ateliers gratuits autour de l'ÉNERGIE et du CONFORT dans le logement**.

Agenda des ateliers :

- **18 novembre 2014** : Comprendre mon chauffage et bien le régler;
- **09 décembre 2014** : Réduire mes consommations d'électricité. Choisir les ampoules et les électroménagers;
- **13 janvier 2015** : Petites mesures pour éviter les pertes de chaleur;
- **10 février 2015** : Maîtriser la ventilation pour réguler l'humidité et occuper un logement sain;
- **10 mars 2015** : Choisir un devis d'isolation, à quoi faire attention;
- **14 avril 2015** : Changement de fournisseur, un choix conscient pour diminuer ma facture d'énergie.

Chaque atelier sera donné une fois l'après-midi (de 14h-16h) et une fois en soirée (de 19h-21h).

Ateliers ouverts à tous sur inscription par téléphone ou par mail :  
**Maison de l'Énergie Soignes**  
 02/563.40.04  
 Soignes@maisonenergiehuis.irisnet.be

Lieu des ateliers : Espace Trois Tilleuls, 215 avenue Léopold Wiener, 1170 Watermael-Boitsfort.

Plus d'informations sur les activités de la Maison de l'Énergie Soignes sur [www.maisonenergiehuis.be](http://www.maisonenergiehuis.be)

## Deze winter: het warm hebben, minder uitgeven!

Het Energiehuis Zoniën en het Energiecel van het OCMW van de gemeente Watermaal-Bosvoorde stellen u een gratis **cyclus van workshops voor rond ENERGIE en CONFORT van uw woning**.

Agenda van workshops:

- **18 november 2014**: Mijn verwarming begrijpen en hem goed regelen;
- **9 december 2014**: Mijn elektriciteitsverbruik verminderen. Verlichting en toestellen kiezen;
- **13 januari 2015**: Kleine ingrepen om het warmteverlies te beperken;
- **10 februari 2015**: De ventilatie beheren om de vochtigheid te regelen en in een gezonde woning te leven;
- **10 maart 2015**: Een offerte van isolatie kiezen; waarop opletten?
- **14 april 2015**: Van leverancier veranderen: een bewuste keuze om mijn factuur te verlagen.

Alle animaties zijn een keer in de namiddag (14u-16u) en een keer 's avonds (19u-21u) gegeven.

De workshops zijn toegankelijk voor iedereen; op voorhand inschrijven via telefoon of e-mail.

**Energiehuis Zoniën VZW**

02/563 40 04

zonien@maisonenergiehuis.irisnet.be

Plaats van de workshops: In de Drie Lindebomen, Léopold Wienerlaan 215, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Meer informatie over de activiteiten van het Energiehuis Zoniën op de website [www.maisonenergiehuis.be](http://www.maisonenergiehuis.be)



## Centre de podologie Podo Confort (Au confort du pied)

vous propose ses services de

- ◆ Podologie
- ◆ Orthonyxie
- ◆ Orthoplastie
- ◆ Protection et soin pour les pieds  
*Gamme de produits : Gehwol et Akiléine*
- ◆ Soins des verrues plantaires

### Services bien-être massages manuels

- ◆ Réflexologie plantaire
- ◆ Massage suédois
- ◆ Shiatsu, amma assis

### Consultations sur rendez-vous au centre et à domicile

**02.672.99.40**

Place Keym, rue du Roitelet 1 à 1170 Bruxelles  
E-mail: [podoconfort@gmail.com](mailto:podoconfort@gmail.com)



## Jamais le temps ? Pensez aux titres-services !

Toujours une agence Acélyya près de chez vous !

Agence Schaerbeek : 02/732 32 25

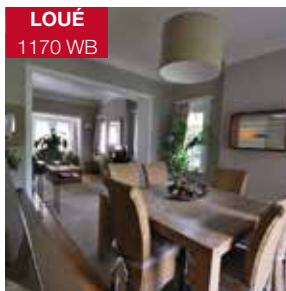
Agence Uccle : 02/374 74 08

Agence Watermael-Boitsfort : 02/673 75 05

Pour plus d'infos, retrouvez-nous  
sur notre site [www.acelya.be](http://www.acelya.be)

**Acélyya**  
coopérative à finalité sociale

[info@acelya.be](mailto:info@acelya.be)



LOUÉ  
1170 WB



VENDU  
1170 WB



LOUÉ  
1170 WB



VENDU  
1170 WB



VENDU  
1170 WB

Nous vendons et louons pour vous !

**RED** immobilier

Chaussée de la Hulpe, 188 – 1170 Bruxelles – Tél: 02/660.70.80 – [info@redimmobilier.be](mailto:info@redimmobilier.be)  
[www.redimmobilier.be](http://www.redimmobilier.be)



## Cérémonie des Noces d'Or

Le 4 octobre dernier, les membres du conseil communal ont fêté les jubilaires de l'année. Après les photos, les discours et la remise des cadeaux, les couples mis à l'honneur ont partagé le drink de l'amitié avec leur famille.

## Viering van de Gouden Bruiloften

Op 4 oktober, organiseren de gemeenteraadsleden een feest ter ere van de jubilarissen van het jaar. Na de kiekjes, de toespraken en de overhandiging van de geschenken, hebben de jubilarissen met hun gezin het glas van de vriendschap geheven.



### Noces de Brillant 65 ans Brijlanten bruiloften 65 jaar

M. et Mme Ruys - Durieux  
M. et Mme Van Hoef - De Becker  
M. et Mme Mahieu - Bottemanne

### Noces de Diamant 60 ans Diamanten bruiloften 60 jaar

M. et Mme Maertens - Mortier  
M. et Mme Vander Elst - Vossen  
M. et Mme Pardon - Melchior  
M. et Mme Lamarche - Cogels  
M. et Mme Michel - Bruneel  
M. et Mme Doyen - Sterkendries  
M. et Mme Buggenhout - Belge  
M. et Mme Jean Dumont - Wingers  
M. et Mme Van den Rul - Pierre  
M. et Mme Van Enst - Vanderbecken  
M. et Mme Fajgenblat - Bisschops  
M. et Mme Geleyn - Martha  
M. et Mme Jorion - Ister  
M. et Mme Alvarez-Fernandez -  
Battala-Padros  
M. et Mme Dekeyser - Vanbelle  
M. et Mme Duchene - Fieremans

M. et Mme Theunissen - Faider  
M. et Mme Vanbaelen - Debergh  
M. et Mme Demol - Martin  
Mhr. en Mevr Wayenberg -  
Verboomen

### Noces d'Or 50 ans Gouden Bruiloften 50 jaar

M. et Mme Richelle - Bruyelle  
Mhr. en Mevr Plumet - Lenotte  
Mhr. en Mevr Doms - Reymenans  
M. et Mme Declercq - Desrumaux  
M. et Mme Van Praag - Oppitz  
M. et Mme Delcourt - Herpigny  
M. et Mme Wagschal - Defourneaux  
M. et Mme Vangansbeke - Meerschaut  
M. et Mme Noppe - Cottiels  
M. et Mme Frans Dekie - Vanhole  
M. et Mme Delattre - Claes  
M. et Mme Suber - Dehandschutter  
M. et Mme Van Craen - Indestegh  
M. et Mme Quiévreux - Egueur  
M. et Mme Vanoverstraeten - Debutte  
M. et Mme Charlier - Tumelaire  
M. et Mme Desmet - Clemens

M. et Mme Vancranem - Clercq  
M. et Mme Hublet - De Pauw  
M. et Mme Adam - Cortvriendt  
M. et Mme El Ouardighi - Benomar  
M. et Mme Jadinon - Lambert  
M. et Mme Thomas - Jenkins  
M. et Mme Wolter - Manneback  
M. et Mme Deltour - Massar  
M. et Mme Spaeter - Begon  
M. et Mme Van Bael - Hoogsteyn  
M. et Mme Duffeleer - Hazaer  
M. et Mme Peeters - Quintens  
M. et Mme Botteldoorn - Supply  
M. et Mme Jacquemotte - Lieutenant  
M. et Mme Jortay - Jonckheere  
M. et Mme Suzor - Gonnard  
M. et Mme Halliez - Gonzalez Garcia  
M. et Mme Laurent - Boels  
M. et Mme Palacios Diaz -  
Dominguez Martin  
M. et Mme Van Bogaert -  
Van Bogaert  
M. et Mme De Coninck - Le Bon



**Inscrivez-vous !  
Meld U aan !**

## Le goûter de Noël : un moment de joie et de partage pour les seniors

Chaque année, l'administration communale convie les aînés à un goûter de Noël. Il se déroulera **le jeudi 11 décembre 2014 à partir de 13h30**, dans les salons de la Maison Haute. Une après-midi conviviale et gratuite, en présence du Père Noël !  
Au programme cette année, projection

de mini films, récits de vie et témoignages de personnes âgées, réalisés par l'Asbl Vivre Chez Soi – Projet Mémoire Vive.

Et bien sûr, en présence du Père Noël : dégustation de pâtisseries, animation musicale, tombola et thé dansant. Cet événement est réservé aux habi-

tants de la commune et en priorité au plus de 65 ans.

Inscrivez-vous sans tarder, chaque année, c'est un succès !  
Par téléphone, au ☎ 02.676.16.26  
✉ vie.sociale1170@wb.irisnet.be  
Ou via le bulletin ci-dessous

## Het kerstvieruurtje : een gezellig onderonsje voor onze senioren

Elk jaar met de kerst organiseert de dienst Sociaal Leven van het gemeentebestuur een vieruurtje voor onze senioren. Dit jaar gaat het feestje door **op donderdag 11 december 2014 vanaf 13:30 uur** in de salons van het Hooghuis. Er wacht u een gezellige namiddag met de Kerstman!

Op het programma staat dit jaar in samenwerking met de vzw Vivre Chez Soi / Mémoire Vive: kortfilms over het dagelijks leven van onze medeburgers, gebak, koffie en andere dranken, muzikaal intermezzo, dans en tombola.

Deze feestelijke namiddag richt zich in

eerste instantie tot de 65-plussers van onze gemeente !

Dit evenement kent altijd veel succes, schrijf u zeker vlug in !  
Per telefoon : ☎ 02.676.16.26  
✉ sociaal.leven1170@wb.irisnet.be  
Of via onderstaand inschrijvingsbiljet

A renvoyer au service de la Vie sociale, Goûter de Noël , place Antoine Gilson , / 1 Terug te sturen naar de dienst Sociaal Leven, het Kerstvieruurtje, Antoine Gilsonplein, 1

NOM (S) / NA(A)M (EN): \_\_\_\_\_

PRENOM (S) / VOORNA(A)M (EN): \_\_\_\_\_

ADRESSE / ADRES: \_\_\_\_\_

NOMBRE DE PERSONNES / AANTAL PERSONEN: \_\_\_\_\_

TELEPHONE / TELEFOON: \_\_\_\_\_



L'asbl Vivre Chez Soi, au-delà de sa mission d'accompagnement de personnes à domicile, invite ses bénéficiaires à participer à des activités variées qui sont autant d'occasions d'explorer de nouveaux horizons, de tisser des liens et de rompre ainsi leur sentiment d'isolement. Régulièrement sont proposées des séances de gymnastique douce, des sorties en ville ou au musée, des après-midis dansantes, des projections, ...

En octobre dernier a débuté un cycle

de rencontres intergénérationnelles autour du potager. Grâce au soutien de la COCOF (Commission Communautaire française), plusieurs seniors rencontreront, tout au long de l'année scolaire, une classe de 4<sup>ème</sup> primaire de l'école des Cèdres autour d'animations didactiques et pratiques. L'occasion d'échanger sur des thèmes tels que la biodiversité, l'empreinte écologique, l'alimentation, ... et de jardiner ensemble, dans un esprit de partage et de transmission.

Ces séances, animées par l'asbl 'Le Début des Haricots', ont lieu dans le jardin de Vivre Chez Soi autour duquel sont installés des bacs surélevés, plus accessibles aux seniors.

Infos: ☎ 02/660.58.71.



## Jong en oud in de moestuin

Naast thuisbegeleiding organiseert de vzw Vivre Chez Soi voor haar begunstigden diverse activiteiten die nieuwe horizonten openen, banden smeden en de vereenzaming tegengaan. Zo zijn er light turnlessen, stads- of museumbezoeken, dansnamiddagen, voorstellingen ...

In oktober zijn we gestart met ontmoetingen tussen jong en oud in en rond de moestuin. Dankzij de steun

van de Franse Gemeenschapscommissie (COCOF) zullen een aantal senioren het hele jaar door de gelegenheid hebben om met de vierdeklassers van de school Cèdres didactische en praktische animaties te volgen. Dit zijn ideale momenten om ideeën uit te wisselen over onderwerpen zoals de biodiversiteit, de ecologische afdrak, de voeding ... en tegelijkertijd te tuinieren, in een sfeer van delen en overdracht.

Deze bijeenkomsten worden geleid door de vzw 'Le Début des Haricots', en vinden plaats in de tuin van Vivre Chez Soi. Rond de tuin werden verhoogde bakken geplaatst om het de senioren gemakkelijker te maken.

Info: ☎ 02/660.58.71.

## La Maison de Repos fait peau neuve

En juin dernier, s'est tenu la traditionnelle Porte Ouverte de notre Résidence pour Seniors. Cette année, le thème était «Zen Attitude». Et pour cause, nos résidents et le personnel ont fait preuve de beaucoup de patience face aux divers travaux effectués ces derniers mois et, du coup, un thème relaxant s'imposait.

Mais quels étaient ces travaux ? Trois principaux ont animé les couloirs du bâtiment : tout d'abord, grâce à un généreux

don, une véranda dernier cri a pu être construite juste à côté de la cafétéria où aiment se retrouver nos résidents et leur famille, entourés des bénévoles. Beaucoup de lumière et un mobilier de goût agrémentent cette nouvelle pièce rapidement fort appréciée.

Ensuite, il s'est avéré nécessaire de remplacer l'intégralité des châssis. Les anciens, posés il y a bientôt 35 ans, contraient divers soucis (de performance

énergétique mais aussi de sécurité).

L'apparition de ces nouveaux châssis a dès lors donné un coup de jeune au bâtiment, renforcé ensuite par une réfection complète des bétons, et donc d'une grande partie de la façade.

Aujourd'hui, notre Résidence s'apprête déjà pour la prochaine festivité où vous êtes les bienvenus : le Marché de Noël, le 8 décembre prochain.

## De Seniorenresidentie krijgt een facelift

In juni vond naar traditie de opendeurdag van onze Seniorenresidentie plaats. Dit jaar was het thema «Zen Attitude». Terechte benaming overigens, want de werkzaamheden van de jongste maanden hebben het geduld van onze inwoners en het personeel duchtig op de proef gesteld.

Welke werkzaamheden werden er eigenlijk uitgevoerd ? De werken kunnen in drie groepen worden onderver-

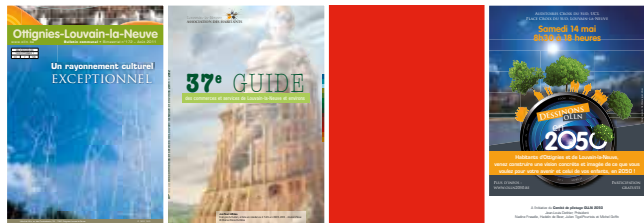
deeld: dankzij een gulle schenker kon er naast de cafetaria een hippe veranda aangelegd worden. Onze bewoners, hun bezoekers en de vrijwilligers vertoeven hier heel graag. Deze plaats baadt in het licht en is zo aangenaam dat iedereen hier graag komt.

Ook de kozijnen moesten worden vervangen. De vroegere stonden er al 35 jaar en waren duchtig door de tand des tijds aangetast wat ook het energieverbruik deed oplopen.

De nieuwe kozijnen gaven het gebouw al een jeugdig uitzicht wat nog werd versterkt door de volledige vervanging van het betonnen gevelwerk.

Inmiddels gonst het weer van activiteiten in de residentie en is men druk bezig met de voorbereiding van het volgende feest waarop u welkom bent : de kerstmarkt van 8 december.





**Redline** votre partenaire  
en communication,  
près de chez vous!

**Conseil,  
conception,  
création,  
préresse,  
production.**



Dépliants,  
annonces,  
brochures,  
affiches,  
invitations,  
identité visuelle,  
illustrations,  
sites internet...

**Redline**  
communication

« Office de l'Orangerie »

15, rue Colleau - 1325 Chaumont-Gistoux  
T : + 32 (0)10 88 17 90 Fax : + 32 (0)10 88 97 48



**ENTREPRISE DE CHAUFFAGE CENTRAL**

Installation – entretien – dépannage  
Gaz – mazout – panneaux solaires  
Analyse, conseils et devis gratuits  
Réception PEB et diagnostic agréé IBGE



**DELTA SOLUTION**

Chauffagiste agréée  
**0477/ 280.052**  
info@deltasolution.be

www.deltasolution.be



**Barbara**  
LINGERIE  
FASHION  
PRÊT-À-PORTER FÉMININ

**20 €**  
de réduction sur tout  
achat de plus de 100 €  
(hors articles en promotion)

Les bons sont cumulables par  
tranche d'achat de 100 Euros  
Bons valables jusqu'au  
15 décembre 2014

PLACE KEYM, WATERMAEL SHOPPING  
02/675.12.70

**Les Rives du Gange**

**Désigné Lauréat 2013 de cuisine indienne  
par le Guide Delta**

Menu spécial pour les fêtes - Dîner de fin d'année - Mariage  
Communion - Jardin exotique.

Service traiteur - Take away -25% - Express lunch  
Grand buffet le mercredi soir - Brunch le dimanche - Ouvert 7/7 - parking  
wifi gratuit dans le restaurant

**1-5 Avenue de la Fauconnerie  
1170 Bruxelles  
(Watermael-Boitsfort)**

Tél.: 02/672.16.01 - Fax: 02/672.43.30  
www.lesrivesdugange.be  
souverain@skynet.be

# Collège des Bourgmestre et Échevins

## College van Burgmeester en Schepenen



**Olivier Deleuze – Bourgmestre – Burgemeester**

Officier de l'Etat Civil, chargé de la Prévention, du Personnel, de l'Information-Communication, de la Formation, du SEMJA et du S.I.P.P. – Officier van Burgelijk Stand, verantwoordelijk voor Personeel, Preventie en Informatie-Communicatie, Vorming, DOAGM, I.D.P.B.

Place Antoine Gilson, 1 – A. Gilsonplein 1 – T. 02.674.74.10 – odeleuze.bgm@wb.irisnet.be



**Alain Wiard**

Premier échevin en charge des Finances, des Cultes, de la Tutelle du CPAS et des Affaires juridiques

Eerste schepen van Financiën, Erediensten, Toezicht op het O.C.M.W, en Juridische zaken

T. : 02.674.74.04  
awiard@wb.irisnet.be



**Anne Depuydt**

Echevine de l'Enseignement, de la Culture, de la Solidarité internationale, du Patrimoine et de la Petite enfance – Schepen van Cultuur, Onderwijs, Internationale Solidariteit, Patrimonium en Vroege Kinderjaren

T. 02.674.74.05  
adepuydt@wb.irisnet.be



**Cécile van Hecke**

Echevine des Travaux publics, de la Propreté publique, des Espaces verts, des plantations communales et de la Vie sociale – Schepen van Openbare Werken, Netheid, Groene ruimten, openbare plantsoenen en Sociaal Leven

T. 02.674.75.49  
cvanhecke@wb.irisnet.be



**Tristan Roberti**

Echevin de l'Urbanisme, de l'Aménagement du Territoire, de l'Environnement, de la Mobilité, du Développement durable, Hygiène et de la Jeunesse – Schepen van Stedenbouw, Leefmilieu, Mobiliteit, Ruimtelijke Ordening, Duurzame ontwikkeling, Hygiène en Jeugd

T. 02.674.74.06  
troberti@wb.irisnet.be



**Jean-Manuel Cisey**

Echevin de la Vie économique et des Relations européennes  
Schepen van Economische Leven en Europese Relaties

T. 02.674.74.02  
jmcisey@wb.irisnet.be



**Benoît Thielemans**

Echevin de l'Energie, du Logement et de l'Informatique  
Schepen van Energie, Woning en Informatica

T. 02.674.75.85  
bthielemans@wb.irisnet.be



**Jan Verbeke**

Echevin de la Population, des Sports et de la Santé  
Schepen van Bevolking, Sport en Gezondheid

T. 02.674.75.48  
jverbeke@wb.irisnet.be



**David Leisterh**

Président du CPAS – Voorzitter van het OCMW

Rue du Loutrier 69  
Ottervangerstraat

T. 02.663.08.20  
dleisterh@wb.irisnet.be



# Crome Renovation SPRL

Tout travaux de construction et de rénovation.  
Devis gratuit.

Peinture

Carrelage

Plafonnage

Plomberie

Pose de parquet

Électricité

Menuiserie

Contact : 0474/53 01 65 et 0476/26 33 45



Avenue des Coccinelles 18  
1170 Bruxelles







**Olivier Deleuze (Ecolo)**  
odeleuze@wb.irisnet.be  
T. 02.674.74.10



**Jan Verbeke (GMH)**  
jverbeke@wb.irisnet.be  
T. 02.674.75.48



**Jean Marie Vercauteren (FDF)**  
jmvercauteren@wb.irisnet.be




**Anne Depuydt (Ecolo)**  
adepuydt@wb.irisnet.be  
T. 02.674.74.05




**Guillebert de Fauconval (GMH)**  
gdefauconval@wb.irisnet.be



**Didier Charpentier (FDF)**  
dcharpentier@wb.irisnet.be



**Tristan Roberti (Ecolo)**  
troberti@wb.irisnet.be  
T. 02.674.74.06



**Roland Maekelberg (GMH)**  
rmaekelberg@wb.irisnet.be



**Martine Spitaels (FDF)**  
mspitaels@wb.irisnet.be  
0476.91.90.73



**Benoît Thielemans (Ecolo)**  
bthielemans@wb.irisnet.be  
T. 02.674.75.85



**José Stienlet (MR)**  
jostienlet@wb.irisnet.be  
T. 0477.26.70.53



**Michel Colson (FDF)**  
michel.colson@fdf.be  
T. 0478.49.26.55



**Hugo Périlleux-Sanchez (Ecolo)**  
hperilleux@wb.irisnet.be  
T. 0478.42.38.68



**David Leisterh (MR)**  
dleisterh@wb.irisnet.be  
T. 02.663.08.20



**Anne Spaak-Jeanmart (FDF)**  
aspaakjeanmart@wb.irisnet.be



**Odile Bury (Ecolo)**  
obury@wb.irisnet.be



**Jean-Manuel Cisey (MR)**  
jmcisey@wb.irisnet.be  
T. 02.674.74.02



**Dominique Buyens (FDF)**  
dbuyens@wb.irisnet.be  
T. 0485.71.20.82



**Cathy Clerbaux (Ecolo)**  
cclerbaux@wb.irisnet.be



**Philippe Desprez (FDF)**  
pdesprez@wb.irisnet.be



**Sandra Ferretti (FDF)**  
sferretti@wb.irisnet.be  
T. 0477.56.30.07




**Alain Wiard (GMH)**  
awiard@wb.irisnet.be  
T. 02.674.74.04



**Martine Payfa (FDF)**  
mpayfa@wb.irisnet.be  
0475.71.72.29



**Jos Bertrand (SPa)**  
jbertrand@wb.irisnet.be  
T. 0474.58.39.75



**Cécile Van Hecke (GMH)**  
cvanhecke@wb.irisnet.be  
T. 02.674.75.49



**Véronique Wyffels (FDF)**  
vwyffels@wb.irisnet.be



**Michel Kutendakana (PS)**  
mkutendakana@wb.irisnet.be



## L'ÉCOLOGIE PARTICIPATIVE

Dans un monde idéal l'air ne serait pas pollué. Les piétons, les vélos et les voitures cohabiteraient harmonieusement. Chacun aurait accès à un logement et pourrait profiter de la nature environnante. L'énergie serait propre, gratuite et inépuisable. Une alimentation saine nous garantirait une bonne santé. Nos enfants ne seraient pas inquiets pour leur futur et pour celui de la planète.

Alors, les écologistes oublieraient leurs combats contre les OGM, le nucléaire, les rasoirs jetables et les méga centres commerciaux. Alors les écologistes rouleraient à vélo juste parce que ça leur fait plaisir, ils construiraient des logements passifs juste pour avoir une facture de gaz/électricité moins élevée, ils mangeraient bio juste parce que c'est bon et ils iraient au magasin du coin juste parce que le commerçant est sympa. Et ils resteraient dans leur coin, ils s'amuseraient entre eux et ne feraient pas de politique.

Mais les écologistes ont une conviction: il faut agir aujourd'hui et maintenant. Et dans ce tout petit bout de terre qu'est Watermael-Boitsfort, nous sommes là. Et nous sommes conscients que nous ne sommes pas seuls, ni dans la majorité, ni sur les bancs du Conseil Communal, ni dans les réunions de participation, ni dans la rue. Les décisions que nous prenons, nous ne les prenons pas entre nous. Nous composons avec les uns et les autres pour avancer vers une commune plus durable et plus solidaire. De nombreux habitants, associations et comités de quartier s'investissent dans cette démarche participative. Avec un objectif commun: faire évoluer notre commune dans le sens du bien collectif.

*Le groupe Ecolo au Conseil communal  
Olivier Deleuze, Anne Depuydt,  
Tristan Roberti, Benoit Thielemans,  
Odile Bury, Cathy Clerboux &  
Hugo Périlleux-Sanchez.*



## LA SOURCE ACCUEILLE LA MÉMOIRE DE NOTRE COMMUNE!

L'Espace-Mémoire, installé un peu à l'étroit jusqu'ici à la bibliothèque du « Delvaux », a rejoint récemment le centre civique de WB, au 1er étage de l'ancien commissariat de police (la villa « La Source »). L'animatrice fait vivre le lieu à plein temps désormais, ce n'est pas un luxe inutile pour valoriser notre patrimoine historique ! GMh soutient ce projet depuis toujours et se réjouit de cette belle évolution !

Au départ l'E-M a été créé afin de recevoir les dons de documents d'une manière structurée et de les remettre à la disposition de chacun de manière fiable et professionnelle. L'espace remplit dès lors trois missions fondamentales : gérer un fonds de documentation considérable (3 .000 cartes-postales anciennes par exemple), effectuer des recherches historiques (à la demande d'étudiants, de chercheurs ou d'habitants curieux) et éditer la revue Tilia (tirée à 1.300 exemplaires déjà !).

Un comité de gestion public-privé (avec l'association Hisciwab notamment) accompagne l'animatrice.

GMh souhaite que le lieu évolue encore progressivement : l'animatrice ouvre déjà le lieu aux écoles par exemple, elle organise des interviews de témoins de la vie de notre Commune, des visites et des conférences (voir dans les pages « culture » de ce magazine). Elle constitue aussi les « archives du futur », en collectant et archivant pratiquement tout ce qui concerne Watermael-Boitsfort. GMh propose par ailleurs d'améliorer significativement la visibilité et l'accessibilité de « La Source », ainsi d'ailleurs que celles des Ecuries et de la Maison Haute,...

L'Espace Mémoire doit être un lieu d'échanges à propos de notre patrimoine commun, les bénévoles et les suggestions y sont les bienvenus !

L'espace est ouvert le mardi de 15h30 à 18h00 ou sur rendez-vous (mail [tilia@wb.iris-net.be](mailto:tilia@wb.iris-net.be)).

Visitez-le !

*Roland Maekelbergh,  
Conseiller Communal GM+cdH*



## LE BUDGET DU CPAS DE VOTRE COMMUNE

Le Budget 2015 du CPAS est actuellement dans sa phase de discussion et d'approbation (Conseil CPAS, Conseil communal, autorités régionales). L'occasion de s'y attarder un instant. Les recettes d'un CPAS sont multiples mais proviennent principalement de l'Etat fédéral, via le remboursement total ou partiel des aides octroyées notamment, mais aussi de la Commune, via une dotation communale annuelle.

Un constat s'impose toutefois : bien que les recettes aient sensiblement augmenté l'an passé, les dépenses en aide sociale du CPAS de Watermael-Boitsfort ont, quant à elle, également été revues à la hausse, fortement.

Dans ce contexte difficile, le CPAS surveille de très près ses dépenses de fonctionnement et de personnel qui restent stables et n'augmentent que lorsque nous parvenons à obtenir un subside.

Et pourtant, plus que jamais, le CPAS tente de renforcer l'accompagnement offert aux personnes en difficulté afin de s'assurer que l'aide octroyée soit la plus temporaire possible.

Ainsi, en parallèle de l'impressionnant boulot abattu par le Service social du CPAS, le service d'insertion socio-professionnelle du CPAS a développé un nouveau concept avec l'asbl « Youth Start » et Actiris. Le principe : des demandeurs d'emploi ont 55 heures de coaching pour développer leur propre projet, leur propre entreprise. La dernière séance a réuni 10 personnes, toutes convaincues et ravies de l'expérience: l'emploi peut se trouver, certes, mais l'emploi peut se créer aussi. Bravo à eux également.

De quoi assurément donner l'espoir et le sourire à notre commune à l'entrée de cet hiver où les premiers marchés de Noël apparaissent : et justement, l'échevinat de la Vie économique et du Jumelage de Jean-Manuel Cisey vous propose une visite du célèbre marché de Noël de Chantilly, commune jumelée à la nôtre, le 13 décembre prochain. Deux semaines avant, Watermael-Boitsfort accueille, pour la deuxième année consécutive, son marché de Noël le week-end du 28 et 29 novembre !

*David Leisterh,  
conseiller communal*



## PLACE KEYM: TOUT CASSER OU RENOVER?

Tous les habitants de W-B fréquentent la place Keym pour sa diversité d'activités: commerces, centre culturel, poste, transports en commun...

Elle est devenue, au fil du temps, un centre commercial incontournable mais aussi un lieu de vie privilégié et de rencontres favorisant la mixité sociale à Watermael-Boitsfort. Réaménagée en 1981 selon un concept de semi-piétonnier, elle n'est donc pas si ancienne...

Aujourd'hui, elle mérite d'être, à tout le moins, rafraîchie et... entretenue.

Dans sa Déclaration de politique générale, la nouvelle majorité ECOLO-MR-GMH exprime clairement sa volonté de « mise en piétonnier » du tronçon de voirie traversant la place Keym, empêchant ainsi l'accès des voitures venant de l'avenue de la Sauvagine. Force est de constater qu'aujourd'hui, avant même que les procédures urbanistiques soient entamées, les experts en mobilité démontrent que reporter tout le trafic sur la rue du Roitelet est inenvisageable et contraignent les autorités communales à FAIRE MARCHÉ ARRIÈRE... nous nous en réjouissons!

Les FDF se positionnent pour une RENOVATION de la place qui préserverait son aspect initial de convivialité:

- en matière de mobilité: par un revêtement de sol moins glissant et plus sécurisant pour les piétons et par une optimisation du stationnement en surface
- en matière d'environnement: par une surface paysagère sauvegardant les arbres existants!

Nous ne voulons pas d'une « place Flagey » plane et totalement minéralisée!

Des travaux d'une ampleur RAISONNABLE permettraient d'envisager le chantier en plusieurs phases de réalisation, sans interrompre le passage des voitures, sans perturber les usagers et riverains et sans porter préjudice à l'attractivité commerciale.

En outre, cette solution alternative aurait l'avantage de ne pas mettre en péril à long terme les finances communales tout en apportant un confort meilleur aux habitués de la place Keym, centre emblématique de notre commune!

M. PAYFA  
Cheffe de groupe des FDF



## LA PLACE KEYM, PATRIMOINE DE WATERMAEL EN DANGER !

En septembre, de nombreux habitants ont assisté à la présentation du programme de réaménagement de la place Keym. C'est un projet phare de la majorité d'Olivier Deleuze, et les écologistes rêvent d'une place entièrement piétonne. Faute de consensus autour de cette option, nous avons assisté à une présentation plus acceptable, vantant les avantages d'un espace partagé entre les différents usagers.

On remarquera que cette philosophie d'aménagement est similaire à ce qui a été réalisé en 1982.

La majorité FDF-PS de 1977 avait confié à l'échevin socialiste de l'urbanisme, Robert Hotyat, la tâche de réorganiser l'espace public du centre de Watermael. Sur base de son plan directeur, les plans d'aménagement sont confiés à l'architecte urbaniste Victor Mulpas.

La forme de la place sera le résultat d'un processus participatif bien plus large que celui proposé aujourd'hui. Un numéro spécial du journal communal présente des alternatives détaillées, suivi d'une enquête publique et de plusieurs réunions avec les commerçants et les riverains. 1628 réactions furent enregistrées, sur base desquelles le projet final a été dessiné. La qualité d'aménagement de la place Keym a été saluée de toutes parts (Fondation Roi Baudouin, 1er prix international attribué en 1986 à Madrid par les Communes et Régions d'Europe, Via Secura, IBSR). Beaucoup de participants à la réunion de septembre ont exprimé leur attachement à la place actuelle ou les différentes fonctions cohabitent harmonieusement. Alors, pourquoi vouloir repartir d'une page blanche ? Le Collège risque de détruire la vie de la place avec un énorme chantier, plutôt que de corriger les défauts techniques actuels. Perdrons nous les superbes pavés en marbre rouge de Philippeville, remplacés par de monotones et peu coûteuses dalles en béton ? L'exemple récent de la place communale de Boitsfort, fonctionnelle mais sans âme, suscite l'inquiétude.

Michel Kutendakana,  
Conseiller communal PS



**Le conseil communal se réunit, en règle générale, tous les troisièmes mardis du mois excepté en juillet et août, à la maison communale, 1<sup>er</sup> étage. Les séances sont publiques à l'exception du huis-clos. Prochains conseils : 16/12, 20/01, à 20h.**

**De Gemeenteraad vergadert in het algemeen iedere 3<sup>de</sup> dinsdag van de maand behalve in juli en augustus, in de Gemeenteraadzaal van het Gemeentehuis (1<sup>ste</sup> verdieping). Deze zittingen zijn openbaar, behalve de gesloten zitting als het over personen beraadslaagd. Volgende gemeenteraden : 16/12, 20/01 om 20uur.**



**Maison communale**

Pl. Gilson 1  
1170 Watermael-Boitsfort  
T. 02.674.74.11  
Fax: 02.672.52.19

**Maison Haute,**

Place Gilson 2  
Hooghuis Gilsonplein 2

**Accueil extra-scolaire**

Rue du Ministre 1-3-5  
T. 02.674.75.27  
Fax: 02.674.74.61  
extrascolaire1170@wb.irisnet.be

**Agence Locale pour l'Emploi (ALE)**

Rue du Pinson 127  
T. 02.563.23.96 ou 97  
Fax : 02.563.23.98  
Courriel : ale1170@wb.irisnet.be

**Bibliothèques et ludothèques****Section adultes:**

Rue des Trois Tilleuls 32,  
T. 02.672.95.61.  
Et/ou Espace Delvaux, rue Gratès 3,  
(3<sup>e</sup> étage) - T. 02.663.85.61

**Section jeunesse et ludothèque:**

Maison des enfants, Hondenberg 1,  
T. 02.673.69.80.  
Et/ou Espace Delvaux, rue Gratès,3  
(1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étage), T. 02.663.85.63  
(bibliothèque Jeunesse)-  
T. 02.663.85.62 (ludothèque)

**Centre d'intervention pour les violences intrafamiliales (CIVIF)**

Pl. Payfa-Fosséprez 12,  
T. 02.660.96.84.  
civif@wb.irisnet.be

**CPAS**

Administration centrale – Maison de repos: rue du Loutrier 69 -  
T. 02.663.08.00 - Fax : 02.663.08.19  
Service social: drève des Weigélias8,  
T. 02.663.08.00, 02.663.08.69,  
02.663.08.68

**Culture**

Place Gilson 6  
Tel.: 02.674.75.07 – 02.674.74.63  
Fax.: 02.660.98.62  
culture1170@wb.irisnet.be

**Enseignement**

Pl. Gilson 6 – 1<sup>e</sup> étage  
T. : 02.674.74.60  
Fax : 02.674.74.61  
enseignement1170@wb.irisnet.be

**Environnement - Mobilité**

Maison Haute, 1<sup>er</sup> étage  
T. 02.674.74.32  
Fax: 02.674.75.25  
environnement1170@wb.irisnet.be  
mobilité1170@wb.irisnet.be

**Espace Mémoire**

Drève du Duc 2  
T. 02.672.77.34  
tilia@wb.irisnet.be

**Etat civil**

Maison communale, rez-de-chaussée  
T. 02.674.74.17 - 02.674.74.18  
Fax: 02.674.74.28  
etat.civil1170@wb.irisnet.be

**Finances – Taxes**

Maison Haute 2<sup>e</sup>me étage  
T. 02.674.74.59  
finances1170@wb.irisnet.be

**Jeunesse**

Rue du Ministre 1-3-5  
T. 02.674.75.22  
jeunesse1170@wb.irisnet.be

**Logement – Régie foncière**

Maison Haute, 3<sup>e</sup>me étage  
T. 02.674.74.42.  
regie.fonciere1170@wb.irisnet.be

**Maisons de quartier**

Maison de quartier du Dries  
Dries 38  
T. 02.660.71.05  
mqdries@wb.irisnet.be

**Maison de quartier des Cités-Jardins**

Avenue des Archiducs 52  
T. 02.672.27.33.  
lescitesjardins@wb.irisnet.be

**Maison de l'emploi**

Rue du Pinson 127  
T. 02.563.22.93-94 (conseil emploi)  
ou T. 02.563.22.91-92 (inscription –  
attestation).

**Maison des Jeunes**

Place Wiener 2  
T. 02.673.53.80  
copainville@hotmail.com

**Piscine Calypso**

Av. Wiener 60  
T. 02.675.48.99  
(fermée jusqu'au 1<sup>er</sup> février)  
www.calypso2000.be

**Police**

Rue des Tritomas 7  
info@police5342.irisnet.be  
**Urgences : 101 ou 112**  
T. 02.5 639.639

**Pompiers 112****Population**

Maison communale,  
rez-de-chaussée  
T. 02.674.74.22  
Fax: 02.675.70.29  
population1170@wb.irisnet.be

**Prévention et cohésion sociale**

Pl. Payfa-Fosséprez 12  
T. 02.675.71.30 - Fax 02.673.39.74  
prevention1170@wb.irisnet.be

**Relations européennes**

Rue du Ministre 1-3-5  
T. 02.674.75.21  
jumelage1170@wb.irisnet.be

**Secrétariat communal**

Maison communale, 1<sup>er</sup> étage  
T. 02.674.75.81  
Fax : 02.672.52.19  
secretariat1170@wb.irisnet.be

**Sports**

Stade des Trois Tilleuls  
Av. des Nymphes 1a  
T. 02.675.87.99  
sports1170@wb.irisnet.be

**Solidarité internationale**

Rue du Ministre 1-3-5  
Tel. 02.674.75.07  
culture1170@wb.irisnet.be

**Travaux publics - Propreté**

Maison Haute, 3<sup>e</sup>me étage  
T. 02.674.74.37  
travaux.publics1170@wb.irisnet.be  
propreté1170@wb.irisnet.be

**Urbanisme**

Maison Haute, 1<sup>er</sup> étage  
T. 02.674.74.32.  
urbanisme1170@wb.irisnet.be

**La Vénérie (centre culturel)**

Rue Gratès 3  
T. 02.663.85.50  
info@lavenerie.be

**Vie économique**

Rue du Ministre 1-3-5  
T. 02.674.74.26 - 02.674.75.77  
commerce1170@wb.irisnet.be

**Vie sociale**

Drève du Duc 2  
T. 02.676.16.27  
action.sociale1170@wb.irisnet.be

**Asbl Vivre chez soi (repas et aide à domicile)**

drève des Weigélias 36  
T. 02.660.58.71

**Gemeentehuis**

Gilsonplein 1  
1170 Watermaal-Bosvoorde  
T. 02.674.74.11  
Fax: 02.672.52.19

**Bevolking**

Gelijkvloers gemeentehuis  
T. 02.674.74.22  
bevolking1170@wb.irisnet.be

**Bibliotheek – POB Rozenberg**

**Hoofdbibliotheek** : Thomsonlaan 3  
T. 02.675.33.79

**Uileenpost** : Delleurlaan 41

T. 02.675.40.10

**Brandweer 112****Burgerlijke Stand**

Gelijkvloers gemeentehuis  
T. 02.674.74.17, T. 02.674.74.18  
burger.stand1170@wb.irisnet.be

**Centrum voor lokale geschiedenis**

Hertogendreef 2  
T. 02.672.77.34  
tilia@wb.irisnet.be

**Cultuur**

A. Gilsonplein 6  
T. : 02.674.74.63 et 02.674.75.07.  
cultuur1170@wb.irisnet.be

**Economisch Leven**

Ministerstraat 1-3-5  
T. 02.674.74.26  
handel1170@wb.irisnet.be

**Financiën – Belastingen**

Hooghuis, 2<sup>e</sup> verdieping  
T. 02.674.74.45  
financien1170@wb.irisnet.be

**Gemeenschapscentrum Wabo**

Delleurlaan 39-43  
T. 02.675.40.10  
wabo@vgc.be

**Gemeentelijk Secretariaat**

Gemeentehuis, 1<sup>ste</sup> verd.  
T. 02.674.75.81  
Fax: 02.672.52.19  
secretariaat1170@wb.irisnet.be

**Huisvesting / Grond Bedrijf**

Hooghuis, 3<sup>e</sup> verd.  
T. 02.674.74.42.  
grondbedrijf1170@wb.irisnet.be

**Internationale Solidariteit**

A. Gilsonplein 6  
T. 02.674.74.63 et 02.674.75.07  
cultuur1170@wb.irisnet.be

**Jeugd**

Ministerstraat 1-3-5  
T. 02.674.75.22  
jeugd1170@wb.irisnet.be

**Jobhuis**

Vinkstraat 127  
T. 02.563.22.90

**Leefmilieu - Mobiliteit**

Hooghuis, 1<sup>ste</sup> verd.  
T. 02.674.74.32  
leefmilieu1170@wb.irisnet.be  
mobiliteit1170@wb.irisnet.be

**OCMW**

Centrale administratie en Woning van senioren: Ottervangerstraat 69,  
T. 02.663.08.00  
Sociale dienst: Weigéliasdreef 8, T. 02.663.08.00

**Onderwijs**

Ministerstraat 1-3-5  
onderwijs1170@wb.irisnet.be  
T. 02.674.74.60 ou 61

**Openbare Werken - Netheid**

Hooghuis, 3<sup>e</sup> verd.  
T. 02.674.74.37  
openbare.werken1170@wb.irisnet.be  
netheid1170@wb.irisnet.be

**Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA)**

Vinkstraat 127  
T. 02.563.23.96  
ale1170@wb.irisnet.be

**Politie**

Tritomasstraat 7  
info@police5342.irisnet.be  
**Spedienst: 101 of 112**  
T. 02.5 639 639

**Sociaal Leven**

Hertogendreef 2  
T. 02.676.16.27  
sociale.leven1170@wb.irisnet.be

**Sport**

Drie Linden Stadium, 1a  
Nymphenslaan  
T. 02.675.87.99  
sport1170@wb.irisnet.be

**Stedenbouw**

Hooghuis, 1<sup>ste</sup> verd.  
T. 02.674.74.32  
stedenbouw1170@wb.irisnet.be

**Verbroedering en Toerisme**

Ministerstraat 1-3-5  
Ministerstraat 1-3-5  
T. 02.660.34.71  
verbroederingen1170@wb.irisnet.be

**Zwembad Calypso**

Wienerlaan 60  
T. 02.675.48.99  
(gesloten tot 1<sup>ste</sup> februari)

# Dix-neuvième Grand Marché

de Noël

27-28-29-30  
novembre

2014

3 NOCTURNES !

27/11 de	18h00 à 22h00
28/11 de	11h00 à 22h00
29/11 de	11h00 à 22h00
30/11 de	09h30 à 19h00

Entrée gratuite

Watermael-Boitsfort  
Place Wiener/A. Payfa

Sous chapiteaux chauffés [www.marchedenoel.be](http://www.marchedenoel.be)

Tél: 0475/753586

Org: Archeos Expo en collaboration avec la Commune  
et le Syndicat d'initiative de Watermael-Boitsfort



# LE SPECIALISTE

DE VOTRE COMMUNE



**IMMO BOITSFORT®**

Nous vous recevons aussi  
en **portugais** et **polonais**.

**Estimation gratuite sans engagement**  
**2% HTVA d'honoraire**

Nous répondons gratuitement & sans engagement  
à toutes vos questions immobilières en 8 langues européennes.



**02 663 23 23**